nuestra arquitectura



unio de 1939

119 -2-

Tejas Courtrai y Pantiles

Courtrai No. 2 rojo natural.

Courtrai No. 2 rojo natural.

Courtrai No. 2 rojo esmaltado.

Pantiles No. 401 rojo esmaltado. (Tipo Flamenco)

Algunas de las construcciones en cuyos techos se han empleado las tejas COURTRAI y PANTILES.

Calidad - Belleza Colores uniformes y permanentes

CIA. SUD AMERICANA

Kreglinger Ltda. (S.A.)

CANGALLO 380 — DEPARTAMENTO MATERIALES U. T. 33, Avenida 2001,8 — BUENOS AIRES





Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933-34

Distribuidores:

HIERROMAT S. A. - Alsina 659
JOSE M. DIANTI - Rivadavia 10244
JUAN PREDA - Garmendia 4805
THEA y Cía. - Sarmiento 3060
LA BELGA S. A. - Rivadavia 3014
TRUSCON STEEL COMPANY - Corrientes 222

EMPLEE EN SUS OBRAS

TEJAS Y BALDOSAS

ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Por precios, muestras e informes recurrir a nuestros únicos representantes:

RICARDO TISI Y HNO.

DIAZ VELEZ 4057-61 - U. T. 62, Mitre 0047 - 0049



Al escribir a los anunciantes sírvase mencionar Nuestra Arquitectura

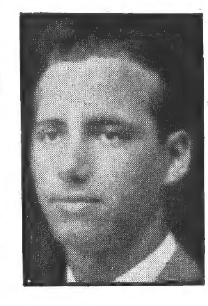


SERVO MOTOR A VAPOR PARA TIMON

ESCALA 1:2½

"Dibujo de Máquinas" ejecutado por Floreal F. Alfonso con lápiz KOH-I-NOOR

EL KOH-I-NOOR *obliga a* trazar líneas perfectas



Floreal F. Alfonso, alumno de la Escuela Industrial de la Nación "Otto Krause", ganador del Primer Premio de "Dibujo de Máquinas" en el concurso organizado por los lápices KOH-I-NOOR

Un dibujo de máquinas debe ser preciso. No se puede descuidar esa condición en el desarrollo o en el proyecto de lo que encarna a la precisión misma. Un descuido que signifique una variación de un décimo de milímetro puede ser, en un dibujo mecánico, un error garrafal y más de una vez hay que buscar la causa en la calidad del lápiz.

Los lápices "H" de KOH-I-NOOR, en sus diferentes graduaciones, son ideales para el dibujo mecánico. La inmejorable calidad de su grafito obliga, más que ayuda, a trazar líneas perfectas, no permitiendo que la mayor o menor presión de la mano perjudique la precisión del dibujo.

6B 5B 4B 3B 2B B HB F H 2H 3H 4H 5H 6H 7H 8H 9H

KOH-I-NOOR

"Es fiel a la mano que lo esgrime"

L. & C. HARDTMUTH

17

GRADOS DIFERENTES. KOH-I-NOOR se fabrica en una delicada graduación que comprende 17 grados diferentes, que jamás varían y que le permiten satisfacer todo lo que de un lápiz se puede exigir.

La extraordinaria suavidad de su mina, fabricada con el mejor grafito conocido en el mundo, y la calidad de la madera empleada (Cedro de Florida), que ofrece una estructura homógenea y fácil de cortar, hacen de KOH-I-NOOR el lápiz inimitable.

Su excelente calidad la demuestra el hecho de que a poco de su aparición, habia alcanzado la mayor popularidad en todo el mundo, y también porque hoy, despues de 50 años, es el lápiz por el que se juzga la calidad de los otros.

CREACION DEL INSTITUTO DE LA VIVIENDA POPULAR.

El Dr. Jose Heriberto Martinez, senador nacional por la Provincia de Córdoba ha presentado al cuerpo de que forma parte, un proyecto para la creación del Instituto de la Vivienda Popular. Sin tiempo para emitir un juicio sobre el importante proyecto, lo damos integramente a continuación, junto con los fundamentos escritos con que lo ha presentado su autor. El proyecto dice así:

Artículo 1º — Créase el instituto nacional de la vivienda popular y planificación urbana y rural, que tendrá las siguienets funciones:

a) Proyectar y aplicar planes de descongestión de las grandes ciudades, en mira de detener los excesos de urbanización y asegurar en cambio a sus habitantes mejor vivienda popular, más aire, luz y espacios libres, procurando al mismo tiempo desplazar parte de la población actualmente urbana a las zonas suburbanas y rural adyacentes;

b) Construir viviendas populares principalmente fuera del radio actual de las grandes ciudades, pero en conexión con éstas y formando parte integral de los planes a que se refiere el inciso anterior;

c) Administrar y vender las viviendas que construya;

d) Fundar, promover y fomentar las cooperativas de construcción y acordarles créditos y ayudas para financiar sus obras;

e) Estimular por parte de empresas o particulares la edificación de viviendas populares, ya sea de tipo individual o colectivo, todo dentro de los planes de descongestión y urbanización anteriormente expresado;

f) Proyectar y elevar, por intermedio del ministerio del ramo a la consideración del Congreso, iniciativas tendientes a encauzar, estimular, fomentar y extender los propósitos de esta ley, y aplicarlas una vez aprobados por aquél.

RECURSOS

Art. 2º — Para realizar los fines de su creación, el instituto nacional de la vivenda popular y planificación urbana y rural contará con los siguientes recursos:

a) El producido del adicional al impuesto a los réditos que se crea por la presente ley.

b) Los fondos creados por el art. 7º de la ley número 7.102;

c) Las cantidades que anualmente consigne a este objeto la ley de presupuesto;

d) Las subscripciones y donaciones de las instituciones o personas en tierras, materiales y en efectivo;

e) El producido de las emisiones de cédulas de la vivienda y de certificados de la vivienda;

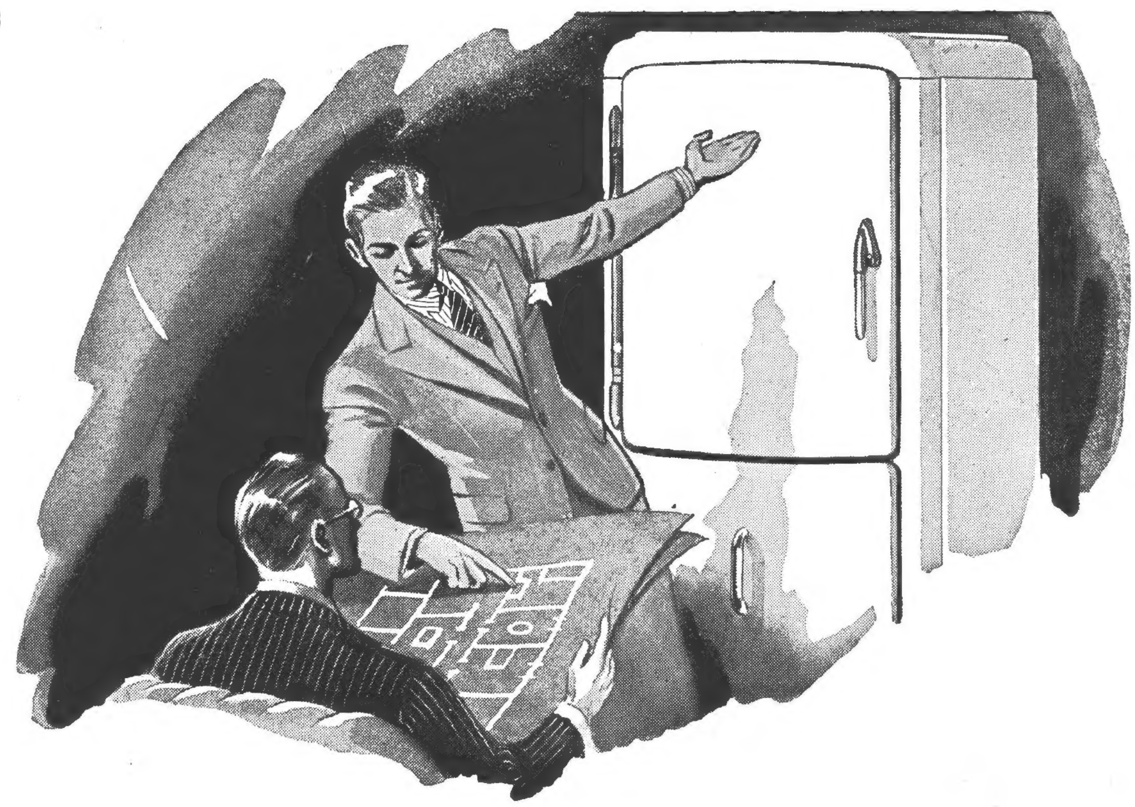
f) Los alquileres y las cuotas de ventas de las propiedades;

g) El producido de un impuesto adicional de un centavo por litro de nafta que se crea por esta ley.

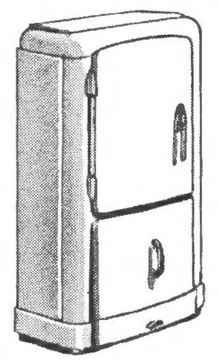
Art. 3º — Los recursos a que se refiere el artículo anterior constituirá un fondo propio del instituto. El producido de los impuestos afectados al mismo serán depositados diariamente en el Banco Central a la orden del presidente y tesorero por el Ministerio de Hacienda, bajo las responsabilidades establecidas en el artículo 17 de la ley número 12.139.

Art. 4º — Cráase para los fines de la presente ley un adicional al impuesto a la renta, para los réditos de las personas de existencia visible cuya renta neta, deducida la porción no imponible y las cargas de familia, exceda

(Continúa en la pág. 154)

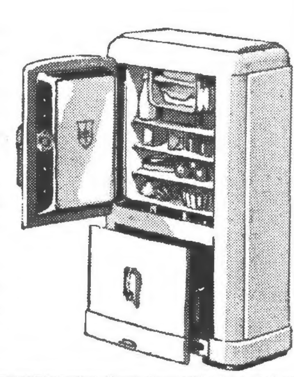


"Señor Arquitecto: *convienen* mucho más las heladeras de MUEBLE ENTERO"



OTRA VENTAJA MAS DE S. I. A. M.

A pedido, y con un pequeño recargo, la heladera de mueble entero puede ir provista de un amplio y comodísimo cajón alacena, para el almacenamiento de frutas, legumbres y hortalizas, o bien botellas que no necesitan ser refrigeradas.



Nos permitimos sugerir a los señores arquitectos la positiva conveniencia de colocar heladeras electricas S. I. A. M. de *mueble entero*, cuando deban efectuar instalaciones centrales de refrigeración. Con los hermosos gabinetes S. I. A. M. se ahorra el costo del nicho, y del revestimiento; puede ubicarse en cualquier momento, y el propietario puede retirarla cuando guste.

S. I. A. M. entrega exactamente los mismos muebles que para las heladeras individuales (con herrajes cromados de lujosa terminación exterior); pintados y horneados en hornos eléctricos a 180°; aislación de corcho de 3" de espesor, todo lo cual dá al inquilino la sensación de disponer de una lujosa heladera individual S. I. A. M. "Sello de Oro", de elegante diseño aerodinámico.

S. I. A. M.

Di Tella Ltda.

Av. DE MAYO 1302 — U. T. 35-4041

(Viene de la pág. 150)

de 100.000 pesos al año. Ese adicional será del 1 % hasta 200.000 pesos, recargándose en 1 % por cada 100.000 pesos más de renta. El adicional se duplicará cuando el titular de la renta sea soltero o cuando sea casado o viudo sin hijos.

Art. 5º — El instituto podrá emitir cédulas hipotecarias de la vivenda popular hasta 30.000.000 de pesos en 1940 y aumentar en 10.000.000 el monto de las emisiones anuales hasta un máximo de 80.000.000 al año y un total no mayor de 800.000.000 en veinte años. Estas cédulas gozarán de un interés no mayor de 5 % anual y una amortización del 2 % anual y acumulativo y tienen la garantía del gobierno de la Nación. Para su servicio quedan afectados los recursos a que se refiere el artículo 2º. El instituto deberá tener en el Banco Central, permanentemente, un depósito igual al requerido para tres servicios trimestrales de las cédulas y de los certificados emitidos, pudiendo aplicar a las viviendas el excedente.

Art. 6º — El instituto podrá emitir certificados de la vivienda por sumas hasta el monto de las cédulas emitidas. Estos certificados serán emitidos a la par y ganarán un interés igual a la mitad del de las cédulas y tendrán una vida de cinco años, a cuyo término los tenedores podrán canjearlos por cédulas a razón de dos a uno. Cuando un municipio, un gobierno provincial, empresas, fábricas, o instituciones sociales, subscriban una suma determinada de certificados, el instituto podrá construir viviendas por doble valor del subscripto, de común acuerdo y dentro del régimen del instituto, administradas por el mismo, con determinados destinos, entre ellos el propio personal de obreros o de empleados con sueldos no mayores de 300 pesos por mes, o socios con iguales condiciones, si se trata de asociaciones sociales a tales fines aprobadas por el instituto.

El instituto podrá pagar con certificados a la par, el valor real de la tierra para las viviendas a construir bajo este régimen.

EXENCION DE IMPUESTOS

Art. 7º — Quedan exentas de la contribución territorial, durante 30 años, las viviendas construídas por el instituto en jurisdicción nacional. El instituto gestionará igual exoneración cuando las construya en jurisdicción provincial y del mismo modo, o su rebaja, respecto de las tasas de los servicios municipales de todo orden. Obras Sanitarias de la Nación cobrarán solamente un 50 % de las tasas que normalmente correspondieran.

LAS VIVIENDAS

Art. 8º — El instituto podrá construir cualquier tipo de viviendas, colectivas o individuales, en grupos o no, y darlas en arriendo, o en venta a plazos, con estas solas restricciones generales:

a) En ningún caso podrá cobrarse en su conjunto, más de un 5 % del valor de todas las propiedades, por alquiler o venta, de los cuales dos por ciento por amortización;

b) Deberá iniciar su obra preferentemente, con viviendas destinadas a familias que con más de un hijo de corta edad, viven en una sola pieza por no permitirles sus recursos otra cosa, y dentro de ellas con preferencia a las familias más numerosas.

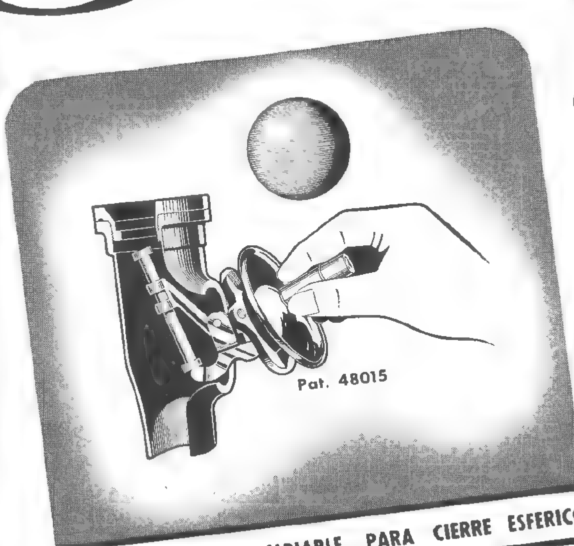
El instituto deberá obtener un 4 % del conjunto de los capitales invertidos en viviendas; pero queda facultado para cobrar alquileres a precios de venta variables entre un 2 % y un 5 % del costo respectivo, según sea el número de miembros de cada familia o a modificar las cuotas de tiempo en tiempo, con esa finalidad, es decir que paguen menos las que tienen mayor número de hijos.

Art. 9º — No obstante la disposición del artículo 2.518

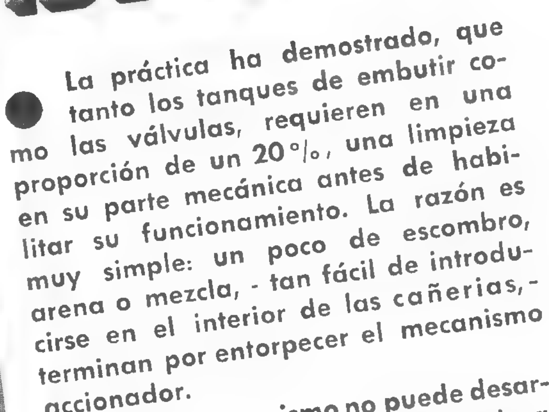
(Continúa en la pág. 158)


BIBLIOTECA

¿SABE USTED SEÑOR PROFESIONAL, LO QUE REPRESENTA EL MECANISMO INTERCAMBIABLE DE NUESTRO DEPOSITO DE EMBUTIR MARCA "IDEAL"?



MECANISMO INTERCAMBIABLE, PARA CIERRE ESFERICO



● La práctica ha demostrado, que tanto los tanques de embutir como las válvulas, requieren en una proporción de un 20 %, una limpieza en su parte mecánica antes de habilitar su funcionamiento. La razón es muy simple: un poco de escombro, arena o mezcla, - tan fácil de introducirse en el interior de las cañerias, - terminan por entorpecer el mecanismo accionador.

● Si este mecanismo no puede desarmarse para proceder a su limpieza, no queda otro recurso que desamurar el tanque, con todos los perjuicios imaginables.

● De ahí que nuestra patente, Nº 48015 que protege el MECANISMO DESMONTABLE E INTERCAMBIABLE de nuestro Modelo 1939, haya obtenido tan grande aceptación.

● El tanque "IDEAL", merece y debe ser colocado con preferencia.



MECANISMO INTERCAMBIABLE, PARA CIERRE DIRIGIDO INDISTINTAMENTE



Tenemos un tanque "IDEAL" de 16 lts. de capacidad, construído expresamente para los inodoros sifónicos tipo "STANDARD", cuyo perfecto funcionamiento garantizamos.



M. R.

IDEAL INDUSTRIAL Y MERCANTIL

ARGENTINA · BRASIL · URUGUAY · CHILE · PARAGUAY

LINO PALACIO & CIA. PUBL.

(*Viene de la pág. 154*)

del Código Civil, en las ciudades de más de doscientos mil habitantes podrá existir la propiedad superficial; debiendo a tales efectos los interesados registrar los planos de las mismas en el instituto y someterse a la reglamentación que éste dicte para facilitar la administración de aquéllas por sus propietarios. El instituto podrá también vender viviendas dentro del sistema de la propiedad superficial.

ADMINISTRACION

Art. 10. — El instituto estará administrado por un directorio formado por cinco vocales y un presidente rentados, y designados por el Poder Ejecutivo con acuerdo del Senado y una comisión asesora ad honórem formada por cinco miembros designados en la forma que el Poder Ejecutivo lo determine en la reglamentación de esta ley, en que deberá haber delegados de la Municipalidad de la Capital, Banco Nación, cooperativas de edificación, etcétera.

Art. 11. — El directorio tendrá la más amplias facultades de administración; podrá emitir cédulas y certificados en las cantidades fijadas por el artículo 5º sin necesitar previamente la autorización del Poder Ejecutivo.

Podrá, igualmente, expropiar las fincas que le sean necesarias para los fines de su creación, las cuales se declaren de utilidad pública. Para hacer estas expropiaciones necesita que la resolución sea tomada por unanimidad de sus miembros y aprobada por el Poder Ejecutivo.

Podrá solicitar la cooperación de todas las instituciones públicas nacionales, y éstas deberán prestarle la más eficiente ayuda.

Art. 12. — El Poder Ejecutivo reglamentará la presente ley.

Art. 13. — Comuníquese, etc.

FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Indiscutiblemente, uno de los problemas de más palpitante actualidad es el de la vivienda popular, y si este problema es de una importacia extraordinaria en el mundo entero, adquiere entre nosotros características de urgencia todavía mayores. Nuestro país, que ha alcanzado un grado tan adelantado bajo otros aspectos, sin embargo no ha progresado en la misma medida en lo que se refiere a la vivienda popular.

Según el ingeniero Alejandro E. Bunge, en un artículo publicado en "La Nación" el 3 de abril de 1937, del millón de familias obreras y de empleados de pocos recursos de todo el país, se ha estimado que cerca de cien mil viven en casa propia o la están adquiriendo, que posiblemente unos ciento cincuenta a doscientos mil viven en las ciudades con suficiente luz, aire y espacio techado; en cambio, el resto tiene muy malas viviendas y en especial ciento cincuenta mil familias, o tal vez más, cada una con varios hijos habitan en una sola pieza, en particular en la ciudad de Buenos Aires.

Inoficioso me parece destacar todas las consecuencias que surgen de un tal mal estado de cosas, la serie de problemas higiénicos, morales y sociales que plantea; pero, felizmente, existe ya una conciencia pública sobre la urgencia y necesidad de abordar y resolver esta cuestión trascendente a las que se vinculan, como queda dicho, una serie de otros problemas, incluso el de la desnatalidad, que con razón tanto alarma y preocupa actualmente a los poderes públicos.

Desde luego, que el propósito de proporcionar a la población vivienda económica y barata, se ha traducido en un serie de iniciativas parlamentarias y leyes, comenzando, por no citar sino la más importante, por la ya muy lejana de 1907 en la provincia de Córdoba, del doctor Félix Garzón Maceda, de casas para obreros, y continuando por el excelente proyecto del diputado

(*Continúa en la pág. 162*)

VENTAJAS DE LAS LLAVES DE LAVATORIO Y BIDET "L. U."

Asientos de válvula, renovables. Válvula integral con el vástago. Fibras de válvula de alta calidad. Rosca gruesa cuadrada, asegura larga duración.

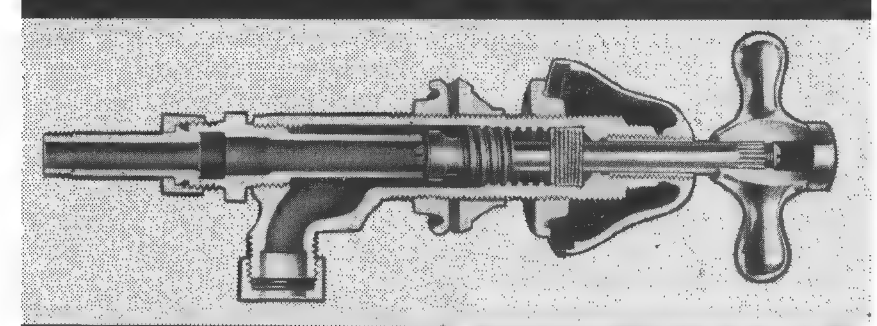
El desarme para renovaciones se hace sin mover la llave de su sitio en el artefacto y sin deshacer las conexiones a los caños de alimentación.

Trabajo mecánico de precisión

Piezas fundidas rígidamente a alta presion hidrostática.

Acabados hermosos en cromo de alto lustre.

FIJESE EN LA CONSTRUCCION INTERNA!



Su Cliente nunca verá estas Características

Sin embargo ...

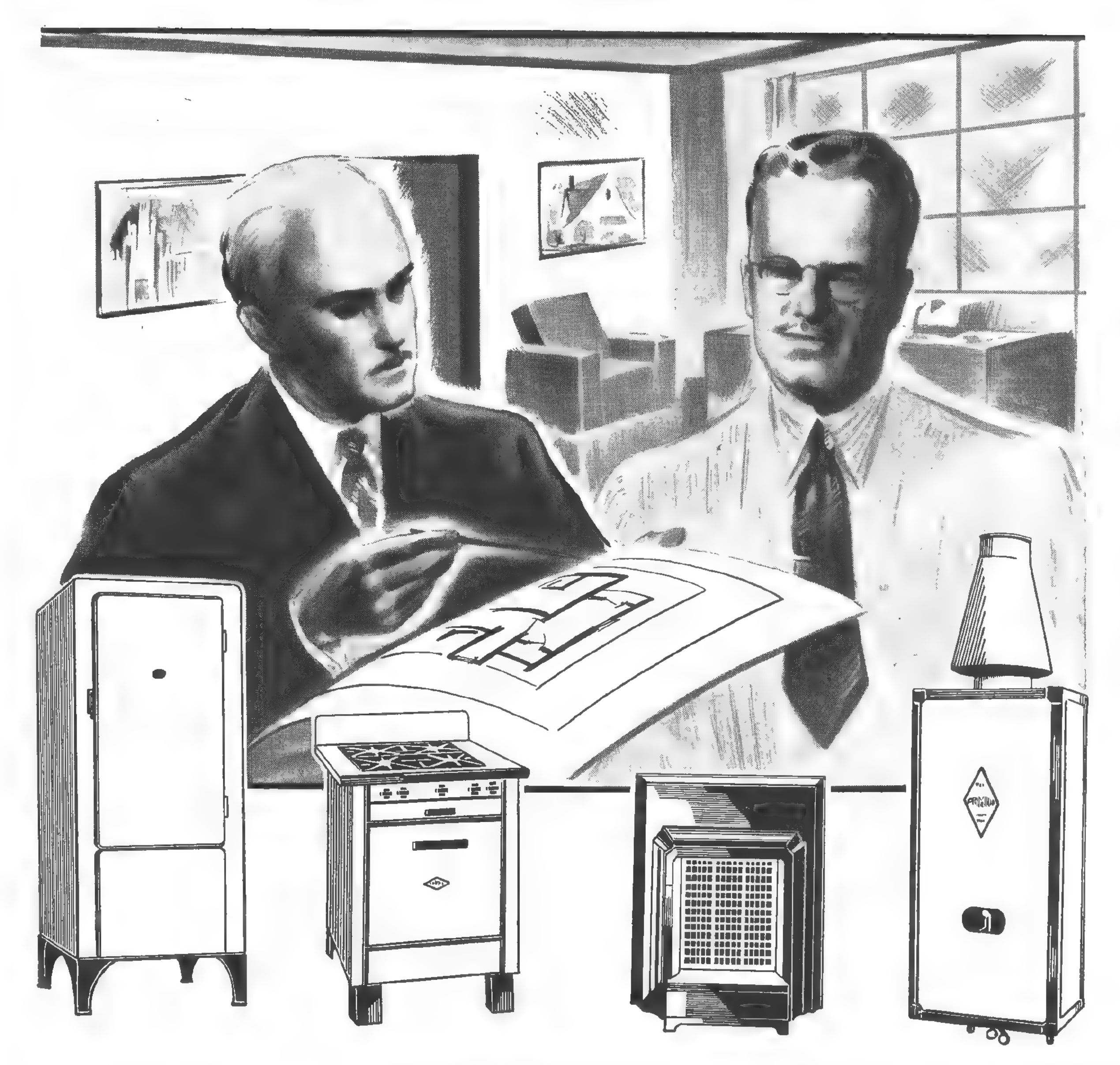
son características de la construcción de las llaves y accesorios **L. U.**, que aseguran un servicio satisfactorio, que es lo que sus clientes esperan de todos los materiales recomendados por usted. No se arriesgue usted con accesorios cuyo funcionamiento da lugar a dudas, causando molestias a sus clientes y que dañan su propia reputación profesional. Cuando un accesorio de servicio de agua resulta de funcionamiento imperfecto, el primero en recibir las quejas es el arquitecto Acuérdese que cada propietario satisfecho es su mejor propagandista y especifique Accesorios **L. U.** El valor de todos los accesorios sanitarios que entran en un edificio es una suma insignificante comparado con el costo total del edificio que usted está ahora proyectando. Los accesorios **L. U.** para el cuarto de baño y todas las otras dependencias de la edificación moderna llevan la reputación de alta calidad en materiales y en precisión de trabajo. Cada uno está diseñado y construído para funcionar durante años. Las distintas piezas que pueden sufrir desgaste son clasificadas y los repuestos para las mismas son verdaderamente intercambiables.



INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD

S. A. Fundición y Talleres **"LA UNION"** Buenos Aires

En venta en las Mejores Casas del Ramo



ASEGURE LA RENTA DE SUS DEPARTAMENTOS INSTALANDO **GAS**

Las exigencias de la vida moderna se satisfacen únicamente con el gas, el insuperable combustible moderno que asegura rapidez, eficiencia y rendimiento.

El cuerpo técnico especializado de la Compañía Primitiva de Gas de Buenos Aires Ltda., está a la disposición de los señores propietarios y profesionales para evacuar cualquier consulta respecto a las instalaciones de gas, ya sean domésticas o industriales. Cordialmente invitamos a los profesionales a confiarnos la ejecución de las instalaciones obteniendo así la máxima garantía y a conocer nuestros artefactos que para las innumerables aplicaciones del gas fabricamos en nuestros propios Talleres de acuerdo a los últimos adelantos técnicos.

"PRIMGAS" la cocina perfecta, los quemadores de la plancha y el horno los garantizamos como de consumo muy económico.

Para obtener agua caliente instantáneamente ofrecemos los calentadores "PRIMICIA" sinónimo de economía, rendimiento y servicio seguro.

Lo más moderno en refrigeración automática, el refrigerador "PRIMIELO" con la famosa unidad "SERVEL" que no tiene piezas móviles en su sistema frigorífico.

Estufas a gas con encendedores automáticos y de líneas modernas, aseguran confort y belleza.

COMPAÑIA PRIMITIVA DE GAS

ALSINA 1169 — **DE BUENOS AIRES LTDA.** — **U. T. 37, Riv. 2091**

(Viene de la pág. 158)

nacional doctor Juan F. Cafferata, convertido en la ley número 9.677 que crea la Comisión Nacional de Casas Baratas.

También han existido numerosas iniciativas de exención de impuestos, estímulo a la edificación y de otros medios conducentes a estos propósitos.

Soy el primero en aplaudir la iniciativa del doctor Cafferata y la ley que lleva su nombre. Valoro la importancia de la misma, de trascendencia social indiscutible; pero, sin embargo, hay que reconocer que en la práctica no ha producido los resultados que era justo esperar porque no obstante los nobles principios que la inspiran y la adecuada estructura de la misma, esa ley adolece, a mi entender, de una grave falla, en lo que se refiere a su financiación, que debe ser la base substancial de toda ley que quiera hacer una realidad de la construcción de viviendas higiénicas y baratas en gran escala.

La ley de casas baratas tenía como recurso principal los fondos provenientes de las carreras de los jueves que autorizaba el artículo 7º de la ley número 7.102, dictada el 20 de septiembre de 1910 y que ya en aquella época destinaba el producto líquido de los mismos, deduciendo el 25 %, para la Municipalidad de la Capital de la República, para la formación de un fondo para la construcción de casas para obreros.

Al sancionarse la ley número 9.677 en 1915, ese fondo se destinó como recurso para la construcción de las casas baratas.

Posteriormente, suprimidas las carreras de los jueves, los fondos con que contaba la Comisión Nacional de Casas Baratas, fueron muy exiguos (producidos de sus ventas y créditos de la ley de presupuesto) y en los últimos tiempos no ha pasado de $ 200.000 al año el proveniente de las carreras, como se infiere de la memoria respectiva del Ministerio de Hacienda, correspondiente a 1937.

Es evidente, entonces, que el problema substancial para la construcción de casas baratas es el proporcionar recursos abundantes con los cuales pueda construirse en parte directamente estas casas, o mediante empréstitos o colocación de cédulas hipotecarias servidas por estos recursos o el pago en plazos a empresas de construcción que realicen estas obras.

Por eso la iniciativa que presento que toma en su parte substancial lo ya hecho por la actual ley número 9.677 aborda principalmente el problema bajo el punto de vista financiero.

La prueba de que la falta de recursos con excepción de los primeros años no han permitido realizar con mayor amplitud, el plan de las casas baratas, lo tenemos en el hecho de que dicha comisión nacional en veinticinco años sólo ha podido levantar los barrios deminados Cafferata, Alvear y Rawson, compuestos los dos primeros de casas individuales y el último con el sistema mixto de individuales y colectivos, y la construcción de casas de departamentos denominadas Valentín Alsina, Bernardino Rivadavia, América y la actualmente en construcción de nombre Patricios, vale decir que en conjunto ha construído 600 viviendas.

Como se ve poco ha hecho la Nación en materia oficial de vivienda barata. A esto se puede agregar en esta materia la adquisición por la Municipalidad de la Capital, de 5.000 casas que fueron construídas en realidad por una empresa privada y luego municipalizadas.

Además la provincia de Córdoba construyó bajo el gobierno del doctor Rafael Núñez en 1919, una pequeña serie de casas para obreros, a los que hay que sumar las debidas a la iniciativa del doctor Félix Garzón Maceda. Los gobiernos de las provincias de Buenos Aires y Mendoza han iniciado también la construcción de vi-

(Continúa en la pág. 166)

PARQUE BALNEARIO LUDUEÑA

de Rosario, en cuyas obras ha tenido destacada participación el

HORMIGON DE CEMENTO PORTLAND

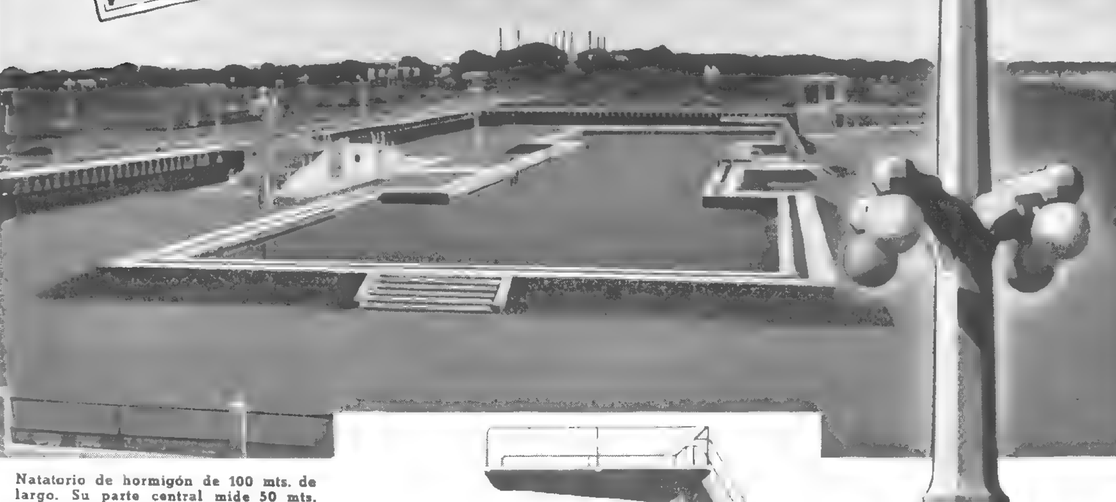
ESTE gran parque constituye una importante obra de urbanismo y representa desde todo punto de vista una valiosa contribución al progreso edilicio de la ciudad de Rosario. Para construir los diferentes tipos de obras y artículos ornamentales que aumentan el atractivo y la comodidad de este moderno parque, se adoptó el hormigón de cemento portland, el material que permite a los técnicos llevar a cabo sus mejores proyectos constructivos. En la construcción de esta importante obra moderna ha participado el cemento "San Martín", que por su alta calidad, constituye una garantía para quienes lo emplean. Esta obra fué proyectada y construída por la Casa Luis Costantini. Paisajista: Sr. Eugenio Bauret. — Arquitecto: Sr. Luis Aberastain Oro. — Hormigón Armado: Sr. Eduardo Garascia.



COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

Fabricante de los cementos "San Martín" e "Incor"

RECONQUISTA 46 - BUENOS AIRES — SARMIENTO 991 - ROSARIO (Santa Fe)



Natatorio de hormigón de 100 mts. de largo. Su parte central mide 50 mts. de largo, 16 mts. de ancho y 2 a 3.50 mts. de profundidad. Las dos secciones restantes tienen cada una 25 x 25 mts. y 0.80 a 1.20 mts. de profundidad.

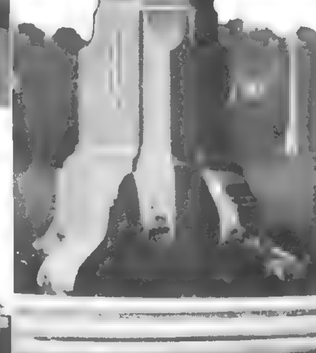
Trampolín de hormigón, cuya altura es de 3 metros y 3.20 del saliente en voladizo.



Uno de los artísticos jarrones de hormigón, de 3 metros de alto y 2.20 de diámetro colocados en el paseo.



Una de las dos pérgolas de hormigón de 50 metros de largo y 6 metros de ancho.



Tipo de columna de hormigón para alumbrado, de 11 mts. de alto, cuya instalación contribuye a aumentar el atractivo ornamental del parque.

nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 12.00; en el exterior $ 15.00. Números sueltos, en la Argentina $ 1.20; en el extranjero $ 1.50. — Números atrasados $ 2.00

SUMARIO:

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 027827

6

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Ings. de la Puente y Bustamante - Sarmiento 459

Junio de 1939

1 EDIFICIO

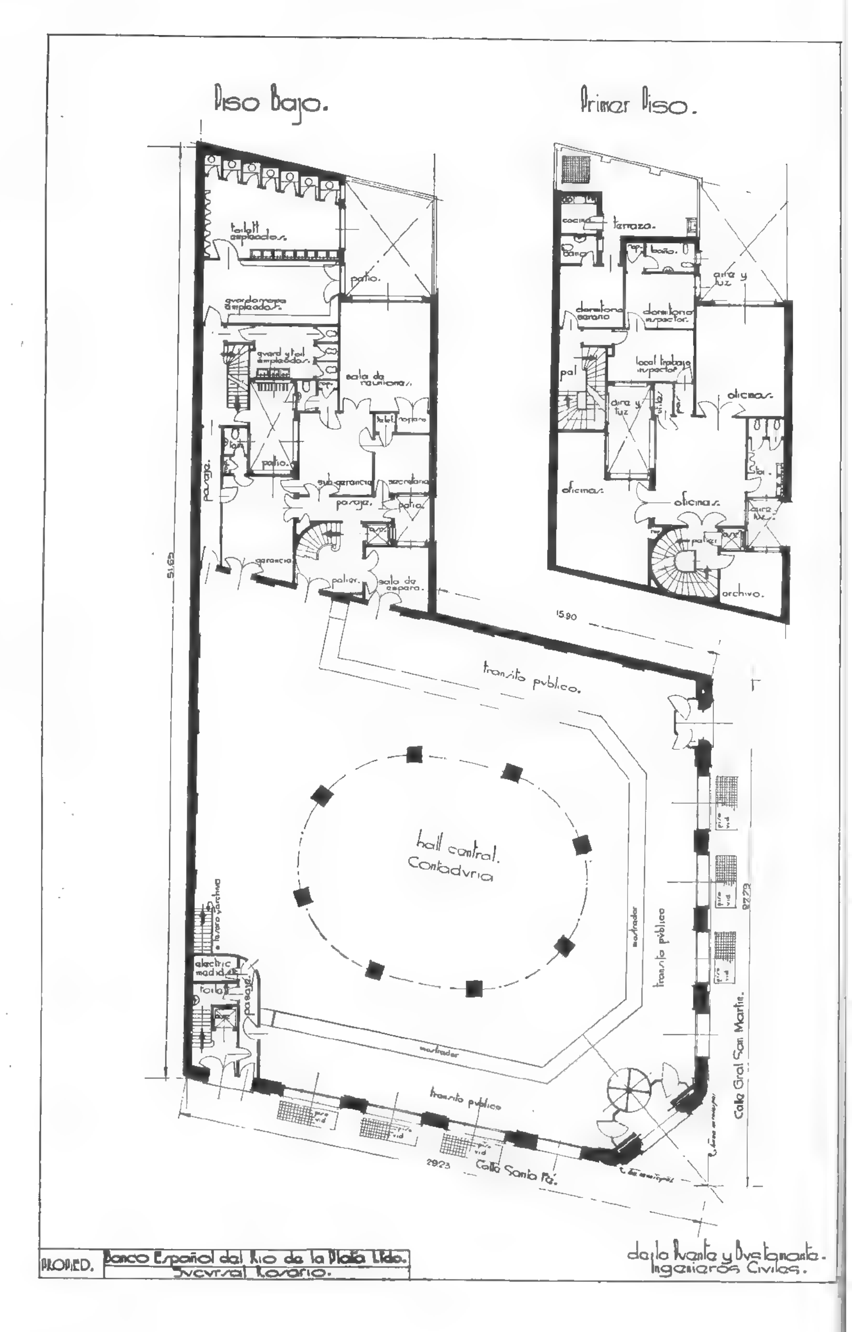
Disponíase de un terreno amplio, de esquina, de 1.100 met. cuadrados de superficie pero de forma irregular para desarrollar el proyecto de ediifcio destinado a la Sucursal del Banco Español en Rosario. La fracción principal de 800 metros cuadrados sobre los frentes, afecta la forma de un cuadrilátero con ángulo de 79º en la ochava y el saldo de 300 metros cuadrados está constituído por un martillo a favor interno.

Se adoptó entonces la solución de destinar íntegramente la fracción mayor para salón general, atención del público y contabilidad, y el martillo para dependencias desarrolladas en dos plantas. Dos sótanos y un piso alto sobre el frente para casa del Gerente y algunas otras oficinas del Banco completan el edificio.

El salón principal se ha tratado con dimensiones amplias, 9 metros de altura en su contorno y 14 m. en el hall central de planta elíptica que distrae completamente la irregularidad del terreno.

Pasando a un mayor detalle diremos que en el frente sobre la calle Santa Fe y junto a la medianera se encuentra la entrada para empleados y el hall desde donde arranca la escalera y el ascensor que conducen a la casa del Gerente en primer piso.

Una escalera ubicada en el salón lleva al sótano principal donde se ha dispuesto un local para la recepción de valores y el Tesoro de hormigón armado, ocupando el resto de esta planta un vasto archivo. En otro sótano independiente se encuentra la sala de máquinas y depósito.

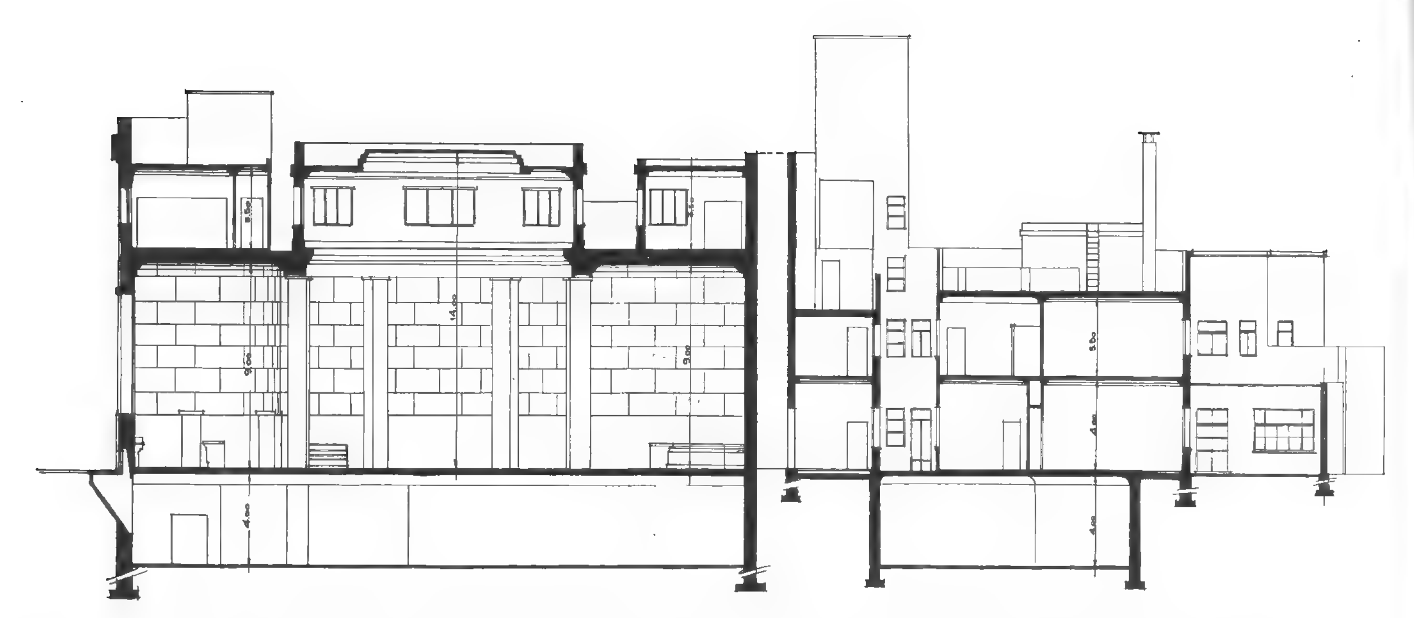


En el martillo interior, en planta baja: Gerencia, Subgerencia, Salón de Reuniones, Secretaría, Sala de Espera, toilettes y privados para cada uno de los dos primeros locales mencionados y los correspondientes a los empleados de ambos sexos con sus respectivos guardarropas. En piso alto se ven más oficinas para personal, sus locales de servicios sanitarios, las comodidades para el Inspector de Sucursales, integradas por escritorio, dormitorio y baño y las correspondientes al sereno.



P A R A   U N   B A N C O

La entrada principal del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. Revestimiento de granito lustrado y puerta corrediza de acero inoxidable.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. Corte longitudinal.

Por fin en el primer piso, sobre la calle y según lo hemos anotado, se encuentra la amplia casa para el Gerente de la Sucursal que cuenta con hall, living-room, comedor, cuatro dormitorios, cuarto de vestir, dos baños y las dependencias de servicio con entrada independiente, office, cocina, dos dormitorios, baño y lavadero. En esta misma planta existe un vasto local para oficinas del Banco.

Los materiales utilizados en la construcción de este edificio y las instalaciones, con que ha sido dotado corresponden a la importancia del mismo y a la índole de las actividades que se desarrollarán en él.

Su estructura es de hormigón armado, siendo también de este material el tesoro ubicado en el sótano, cuyos muros tienen espesores y armaduras de acero tales que lo ponen a cubierto de cualquier tentativa de violación o siniestro.

Mampostería de ladrillos, revoques de calidad, destacándose los correspondientes al frente y salón para el público, aislaciones térmicas y acústicas, pisos de parquet de roble y de mosaicos graníticos, revestimientos de madera enchapados en nogal de Italia, maple, caoba, etc., puertas de acceso al Banco construídas en acero inoxidable, barandas en duraluminio y anticorodal, revestimientos interiores de mármol Botticcino y de granito en el frente.

Las instalaciones de electricidad y sanitarias, están dotadas con los elementos más modernos. En el sótano un gran filtro central acondiciona toda el agua utilizada para las distintas necesidades del edificio.

Existe una completa instalación central que suministra agua caliente y calefacción, ésta se efectúa en el salón mediante caloventiladores ocultos en las paredes y en los demás ambientes con radiadores invisibles.

La casa para el Gerente cuenta con heladera eléctrica, cocina a gas, roperos embutidos, portero eléctrico, espejos, iluminación indirecta, etc., etc.

Corresponde, luego de la somera descripción que antecede, mencionar algunos aspectos destacados de la obra.

Tal, por ejemplo, el frente de bien entendido carácter moderno, severo, equilibrado, mostrando su revestimiento de granito de 2.50 m. de altura y que en la ochava se eleva para cubrirla casi totalmente, sus puertas corredizas ejecutadas en acero inoxidable y sus amplios ventanales.

Y esta impresión favorable se robustece al ingresar al salón de generosas dimensiones. con paredes revestidas hasta 2.50 m. de altura con mármol Botticino que cubre íntegramente las ocho columnas que forman el óvalo central y sobre el que se eleva



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. Entrada principal vista desde el interior; puerta giratoria enchapada en nogal, zócalo de acero inoxidable, manijones de anticorodal.

la claraboya que proporciona, junto con las ventanas del frente, una espléndida iluminación natural.

Resulta ocioso agregar que se han dispuesto en este salón todos los elementos necesarios para uso del público y empleados, tales como pupitres y bancos, que son de mármol, recubiertos los primeros con cristales, mostrador enchapado en sicómoro con reja de anticorodal, escritorios metálicos, mamparas, etc.

Los amplios ambientes destinados a Gerencia, Subgerencia, Sala de Reuniones y de espera cuentan con revestimientos enchapados en nogal, caoba y maple, en los que se disimulan sus puertas de acceso.

Merece asimismo poner de relieve algunas de las instalaciones que tiene este edificio, exigidas unas por las actividades que deberán desarrollarse en él y agregadas otras para completar el concepto de realización moderna que ha primado en el estudio del proyecto.

Es así que vemos en el archivo una instalación de protección contra incendio, mediante la cual, cuando la temperatura del referido ambiente resulta elevada como consecuencia de la iniciación del fuego, se ponen automáticamente en función numerosos dispositivos ubicados en el techo que proyectan una copiosa lluvia sobre el piso y paredes atacando el foco de incendio, al mismo tiempo que una sirena anuncia su aparición.

Otra instalación interesante es la de control de serenos, con la que puede comprobarse si se han efectuado las recorridas nocturnas que a intervalos determinados deben realizar aquéllos, accionando los registros colocados en distintos puntos del edificio,



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. El gran salón visto hacia el interior; columnas cuadradas de 9 metros de altura revestidas de mármol botticino; cubierta de linóleo verde.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. Vista del salón sobre la calle San Martín. Mostrador enchapado en sicómoro, molduras de acero inoxidable, zócalo de mármol botticino, cubierta de linóleo verde.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. Pupitre para el público, mármol botticino y cristal.

cuya distribución bien estudiada obliga la inspección de todos los locales. Si por cualquier circunstancia alguno de los referidos registros no fuera visitado en la oportunidad establecida, una campanilla evidenciaría la anormalidad.

Cuenta asimismo con una completa instalación de alarma cuyos pedales y pulsadores ubicados estratégicamente en las diversas plantas del edificio permite al personal del Banco poner en acción una sirena de alarma en caso de producirse alguna tentativa de salteamiento.

Para terminar haremos referencia a la acertada distribución funcional que se ha logrado para los diversos ambientes y la completa ventilación y aereamiento que le aseguran sus amplias aberturas, condiciones que completadas con la bondad de los materiales utilizados e instalaciones a que hemos hecho referencia, hacen de este moderno edificio un cabal exponente de la evolución y perfeccionamiento alcanzado en la edificación.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. ARRIBA, gran salón; mostrador y pupitre para el público, piso de mármol reconstituido, zócalo perimetral de mármol botticino de 2,50 de altura. ABAJO, reja del mostrador construida en metal anticorodal y cristal

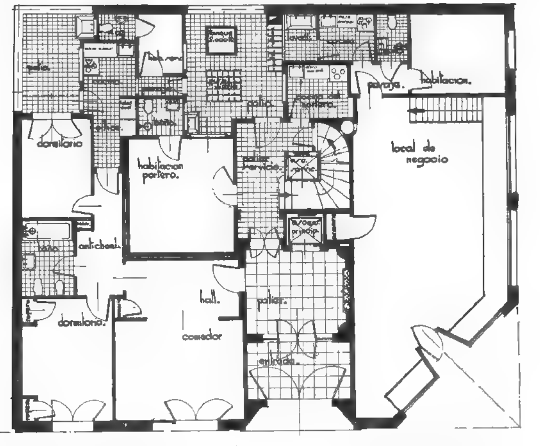


INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario **ARRIBA**, la sala de reuniones. Mesa y revestimiento de pared enchapados en caoba cubana; sillas tapizadas en cuero bordeaux; gran sofá y sillones en pecarí marfil; reloj eléctrico. **ABAJO**, la subgerencia; se ha empleado nogal italiano para el enchapado de maderas.

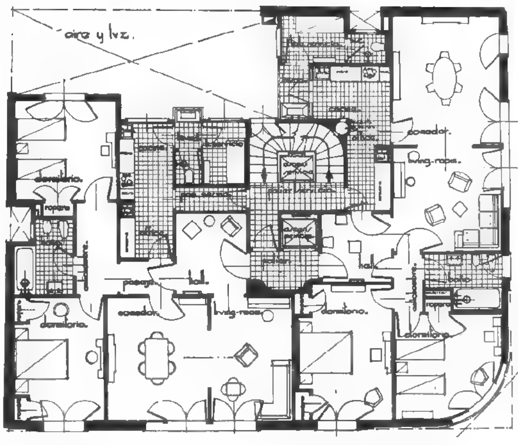
INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Edificio del Banco Español del Río de la Plata, sucursal Rosario. La gerencia: muebles y revestimiento mural de enchapado en nogal de Italia, aplicaciones de raíz.

INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE

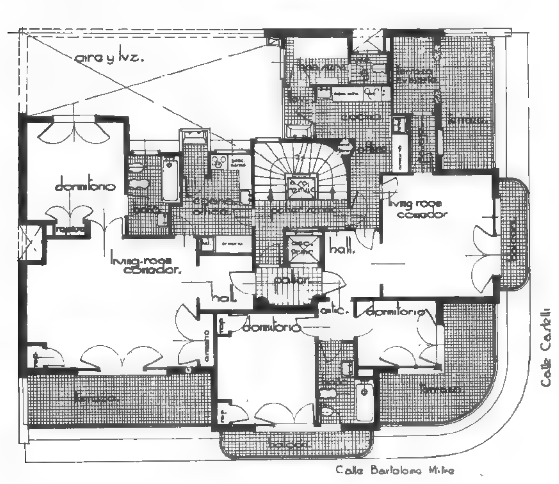
2. CASA DE



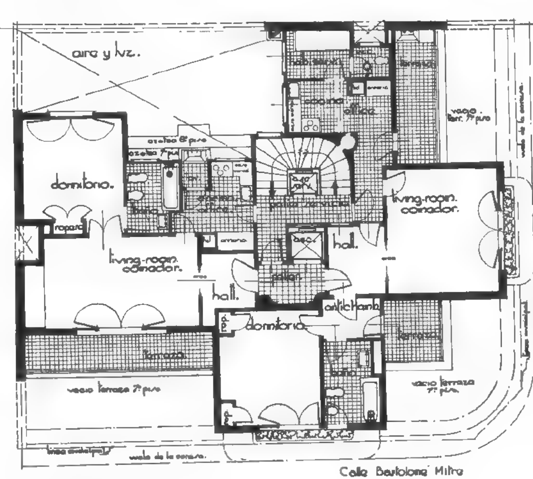
PLANTA BAJA



PLANTA TIPICA



SEPTIMO PISO



OCTAVO PISO

El edificio está integrado por sótano, planta baja y ocho pisos altos. El primero, comprende tres locales, destinado uno a depósito de baúles, otro reservado al negocio y el tercero ocupado por la caldera, bomba, horno incinerador de residuos y filtro central de agua.

En planta baja y con entrada por la ochava existe un local para negocio con sus dependencias correspondientes. Completan este piso las comodidades para vivienda del portero y un departamento de reducidas dimensiones.

Cada uno de los pisos primero al sexto, que son de características semejantes, tiene dos departamentos, y éstos, cuatro ambientes principales y los secundarios, pudiendo apreciarse su distribución en el grabado respectivo.

Cabe destacar la total independencia lograda por las zonas de recepción, la destinada a dormitorios y la que ocupa el servicio, conservándose no obstante, la necesaria y adecuada comunicación entre ellas.

D E P A R T A M E N T O S



La fachada del inmueble situado en Bmé. Mitre 2892.

La totalidad de las habitaciones, excepto una, dan a la calle por donde reciben el buen asoleamiento permitido por la orientación de la casa. Un amplio patio, ubicado en la esquina Sudeste satisface aquella necesidad para el ya mencionado ambiente interno y otros locales secundarios. La abundante iluminación lograda así para todos los locales hace que la permanencia en ellos sea grata.

Completan este moderno edificio los pisos séptimo y octavo cuyas comodidades y su distribución pueden ser examinadas en los planos reproducidos aquí. Es de hacer notar la impresión favorable que ofrece el aspecto exterior de la propiedad, cuyo frente de líneas rectas resulta por la correcta proporción de sus elementos constitutivos, una expresión acertada de la actual tendencia arquitectónica. Pasaremos ahora a enunciar las instalaciones y equipos de que ha sido dotado este edificio.

Dos ascensores permiten el rápido movimiento vertical, sirviendo las entradas principal y secundaria con que cuenta cada departamento. Existe también instalación de calefacción y agua caliente central suministrada por una caldera que cumple ambos servicios alimentada por quemador automático de fuel-oil; horno incinerador de residuos; filtro cen-



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Casa de departamentos; la entrada principal.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Casa de departamentos; el Hall de entrada, vista hacia la calle.

tral de agua; cocinas y heladeras eléctricas importadas; instalación de teléfonos internos y urbanos; relojes eléctricos; lavaderos individuales para cada departamento y comunes en la azotea; depósito guardamuebles, placards, gabinetes embutidos en los baños, losas bauleras, etc.

En las cocinas y offices se han dispuesto amplios armarios, mesas de mármol y gancheras-repisas, elementos que facilitan las tareas que deben cumplirse en dichos locales.

La pintura aplicada en tonalidades suaves es, en general al agua; la puerta de calle y cancel al duco.
El acceso en planta baja ha sido tratado sobriamente, siendo en su totalidad revestido de mármol Botticino. Franqueada la puerta cancel puede verse un gran espejo empotrado en uno de los muros laterales. La iluminación que es difusa, se obtiene mediante luces ocultas en las gargantas del cielo raso.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Casa de departamentos; espejos y acceso al ascensor en el Hall de Planta Baja.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Casa de departamentos: vista parcial de una cocina.

3. VIVIEN



La fachada noroeste del hotelito, situado en Ombú y Dardo Rocha, Barrio Parque, Palermo Chico.

Esta residencia privada ha sido construída en Barrio Parque, Palermo Chico. De acuerdo con las ordenanzas municipales que reglamentan la edificación en esta parte de la ciudad, hubo de dejarse en el frente una zona de 5 metros de profundidad destinada a jardín. Quedó reducida así en forma sensible la superficie aprovechable significando un aumento en los inconvenientes que para el estudio de las plantas trajo aparejada la forma irregular del terreno. No obstante ello se ha logrado una disposición acertada de los ambientes que las integran.

En su planta baja se encuentran los locales de recepción y un escritorio, separados por amplias aberturas que permiten en caso necesario formar un solo ambiente. Un espejo, colocado en el muro del fondo del comedor aumenta aparentemente sus apreciables dimensiones.

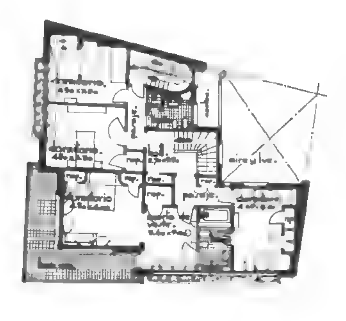
D A P A R T I C U L A R



Rincón del living: sofá esquinero con mueble en el ángulo y pequeño bar en uno de los extremos, de nogal; mesa redonda de la misma madera y cristal. Tapicería tejida a mano color verde tilo. Amueblamiento de Only.



PLANTA BAJA





PRIMER PISO



SEGUNDO PISO



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Hotelito particular en Barrio Parque. Rincón del escritorio; biblioteca embutida y muebles de abedul satinado, tapicería de género verde claro, alfombra de lana color tabaco. Entre la biblioteca y la ventana, pequeña pecera empotrada en todo el espesor del muro con luz natural y artificial de colores. Amueblamiento de Only.

INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Hotelito particular; comedor tomado desde el living-room; aparador embutido bajo la ventana, de nogal de Italia y cajonería central de sicómoro lustrado natural. Mesa de nogal fileteado italiano con tapa de sicómoro e igual terminación. Sillas y sillones de nogal con tapicería de cuero. Gran espejo mural con dressoir de mármol verde Alpes. Alfombra de lana tejida a mano color arena; iluminación indirecta. Amueblamiento de Only.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Hotelito particular en Barrio Parque. Dormitorio principal desde el cuarto de vestir; iluminación indirecta. Muebles en pergamino y Guatambú. Tapicería de lana azul, alfombra tejida a mano color salmón. Amueblamiento de Only.

En un grupo inmediato a los locales referidos y con entrada independiente se encuentran los de servicio, habiéndose obtenido, pese a esa proximidad, el aislamiento conveniente de los mismos. El office y la cocina, dotados de todos los elementos que la técnica moderna ha creado para que el trabajo que debe cumplirse en ellos sea higiénico, cómodo y rápido, cuentan con grandes armarios, mesas de mármol negro, cocina y heladera eléctricas, pileta de acero inoxidable, y paredes revestidas de mayólicas.

Un garage completa la planta; sobre éste, en entrepiso, un depósito. En el piso alto se encuentran cuatro dormitorios, un cuarto de vestir y dos baños. Por último en la azotea se ve un cuarto para niños, habitación, baño de servicio y lavadero.

La excelente orientación del terreno, permite el asoleamiento de los dos frentes del edificio aprovechándose esta ventaja mediante grandes ventanales, algunos de ellos esquineros.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Hotelito particular en Barrio Parque. Dormitorio de las niñas; roperos disimulados con frente espejos, luz indirecta superior. Mesa tocador, banqueta y escritorio, al duco claro. Amueblamiento de Only.

La construcción ha sido hecha con estructura de hormigón armado, mampostería de ladrillos huecos, pisos de parquet de roble y de mosaicos graníticos llevando los baños revestimiento de mayólicas. Las paredes y cielo rasos tienen revoque alisado a fieltro y terminado con pintura al aceite esponjada, de tonos suaves. La carpintería de madera enchapada en caoba y erable lleva marcos de viraró. Los ventanales del frente están dotados de tejido mosquitero y de cortinas de madera de enrollar.

Los muebles, muchos de ellos embutidos en los muros, han sido ejecutados adaptándose a las características de la casa y sus tapizados armonizan con los colores de los ambientes respectivos.

La fachada, de líneas sencillas, responde totalmente a la distribución interna de locales.

No estimamos necesario extendernos más en la descripción de esta vivienda, ya que los planos y fotografías agregadas permiten una apreciación bastante completa de ella.

INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE

4. - EDIFICIO PARA BODEGA



El edificio de Bodegas y Viñedos Giol, sucursal Rosario; andén para camiones y entrada a los escritorios.

El edificio está destinado a la recepción, fraccionamiento y expendio de vinos. Estos le son remitidos en vagones-tanques o en cascos desde las bodegas de elaboración en Mendoza, para ser aquí envasados en botellas y también en cascos, según los casos, atendiendo esta Sucursal además de la zona en que está ubicada otros alejados centros de consumo.

Se ha construído un cuerpo principal, compuesto de sótano, planta baja y primer piso, donde se realizan la mayoría de las operaciones exigidas por la industra, existiendo algunos locales accesorios para el cumplimiento de tareas complementarias y las dependencias que corresponden al personal obrero y al de administración.

El sótano, que abarca la totalidad de la superficie cubierta por la planta baja, extendiéndose además por debajo de los andenes de carga, sirve en una de sus secciones para el manipuleo del casco y su stock una vez reparado y en otra para realizar operaciones similares con los canastos de botellas vacías. En una tercera zona destinada al almacenaje de vinos finos, se disponen las botellas de distintos tamaños en las estanterías correspondientes.

En la planta baja se procede al envasado y expedición del vino, efectuándose la primera operación en los extremos de ella y concentrando en el centro del salón el producto fraccionado para fácil control de la oficina de expedición dispuesta allí. Existen dos amplios andenes de carga y descarga en ambos costados del edificio sirviendo uno para los vagones-tanques y el otro para los camiones, protegidos los dos por amplios aleros de hormigón armado. Tres ferrocarriles pueden acceder al primer andén por una vía mixta y un amplio patio de maniobras con piso de hormigón armado permite cómodas operaciones para los camiones sobre el segundo.

El primer piso, que cubre parcialmente la planta baja, lleva piletas de hormigón armado para la recepción del vino a granel y en su parte anterior los escritorios con los ambientes y dependencias necesarias al personal de administración. La ubica-



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Bodega de fraccionamiento en Rosario; el andén para wagones.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Bodega de fraccionamiento en Rosario. Vista de la sección de vino embotellado en la planta baja. Maquinaria "Seitz" suministrada por W. Schumann y Cía.

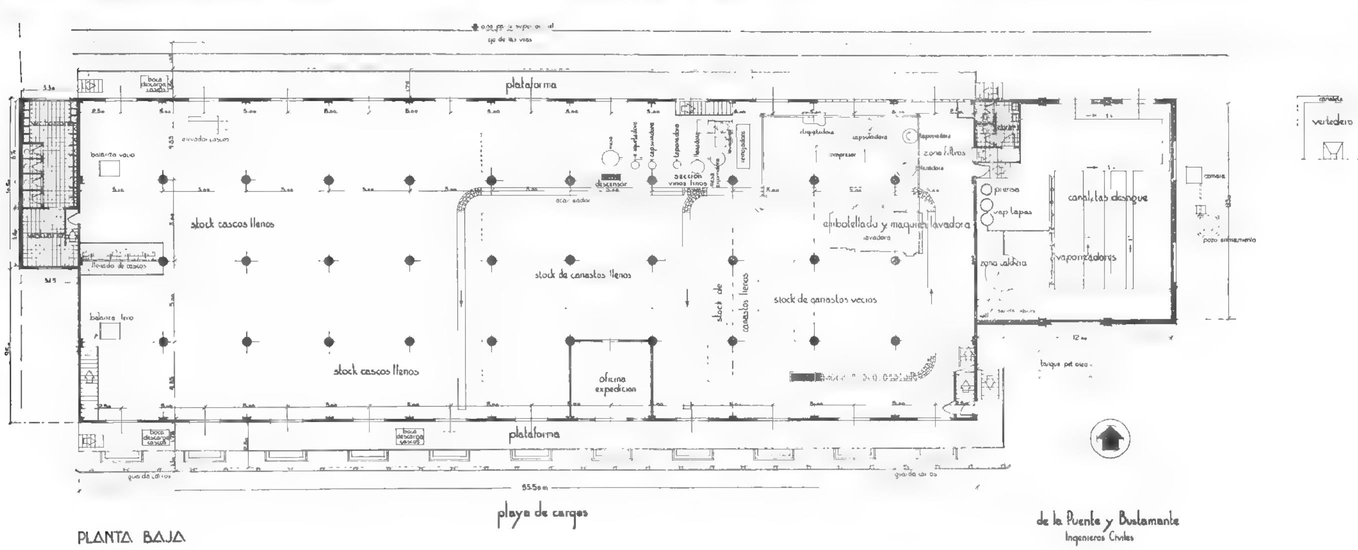
cación de las referidas piletas permite utilizarlas posteriormente para las operaciones de filtrado y carga del producto. Su capacidad individual es en general igual o doble al de los tanques instalados en los vagones.

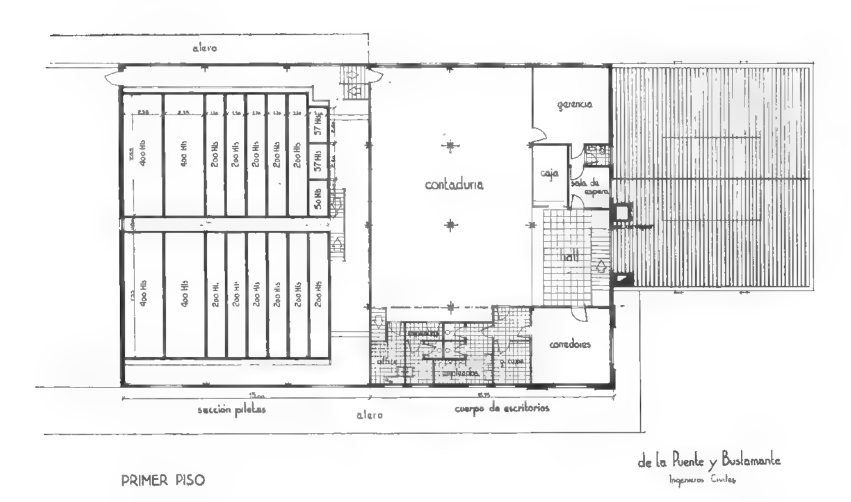
El fraccionamiento del vino en cascos dispone de comodidades para las distintas operaciones que exigen los mismos, como su recepción, repaso o armadura, vaporización y parafinado. La mayor parte de estas tareas se cumplen en el cómodo y bien ventilado sótano y sólo la vaporización de cascos, por su índole misma, se efectúa en planta baja, en la sección indicada en los planos. Los movimientos verticales de éstos envases se hacen por descensores y ascensores a gravedad y mecánicos.

Cuando debe procederse al llenado de los cascos, éstos son elevados a la planta baja, donde un colector de varios picos, en comunicación con las piletas, permite despachar simultáneamente varios cascos. De allí pasan a las zonas próximas de stock, de donde se los retira para su envío.

Para el fraccionamiento en botellas, operación que también se efectúa en planta baja, existe un aquipo de máquinas unidas por una cinta transportadora que conduce la botella y que permite realizar mecánicamente todas las operaciones salvo el estampillado. Su stock dentro de los canastos se efectúa a continuación. Otro grupo de máquinas más pequeñas realiza esto mismo para el vino fino pero la producción es llevada al sótano por un descensor mecánico.



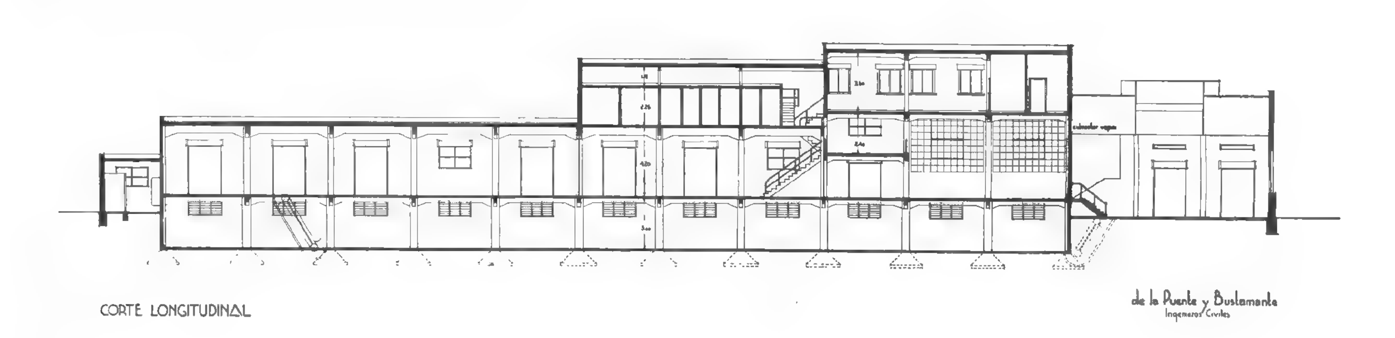




INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. Bodega de fraccionamiento en Rosario. **ARRIBA,** fotografías de la pileta de conservación en el primer piso y sección vinos en cascos en la planta baja. **AL MEDIO,** la planta baja del edificio. **ABAJO,** el primer piso.



INGS. DE LA PUENTE Y BUSTAMANTE. **Bodega de fraccionamiento en Rosario. Los escritorios situados en el primer piso.**

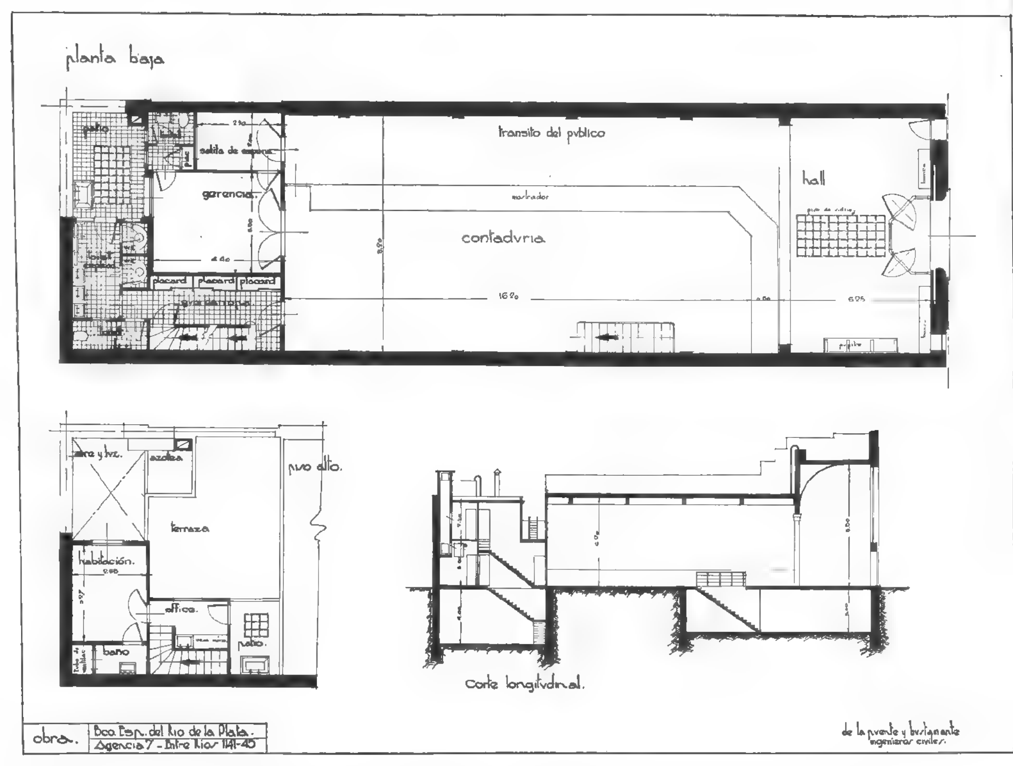


El edificio ha sido construido con estructura de hormigón armado, inclusive los muros del sótano y planta baja. La mampostería es de ladrillos huecos. La losa del techo lleva cubierta asfáltica y aislación de corcho. Los materiales e instalaciones de que ha sido dotada ésta construcción responden a las necesidades de la industria que se desarrolla en ella, acusando las fachadas, con franqueza, las características interternas del edificio.

5.- EDIFICIO PARA

Sobre la calle Entre Ríos, en un terreno próximo a la de San Juan, centro comercial activo, debía levantarse una Sucursal para el Banco Español del Río de la Plata, en un lote de mitad de cuadra, de 8.66 m. de frente y limitado el edificio a una sola planta. No eran precisamente condiciones brillantes para lograr un proyecto destacado.

La planta en sí no ofrecía dificultad y ha sido resuelta como se ve en los planos. En altura se dió 6 m. al salón, elevando en un hall sobre el frente esa medida hasta 8.50 m. identificando las dos alturas con un arco de círculo; el efecto obtenido es agradable. Esa mayor altura ha hecho posible la colocación de un gran ventanal único en el frente de 15 metros cuadrados de superficie, que a la vez que proporciona abundante luz al salón, ha permitido obtener una fachada de cierta categoría dentro de una sobriedad absoluta. La riqueza de los materiales empleados en el frente contribuye a realzar su aspecto. Esto era necesario por la categoría comercial del edificio, ya que otros también de carácter bancario y de gran importancia existían en sus proximidades.



Plantas y corte del edificio para la Agencia Nº 7 del Banco Español del Rio de la plata.

El zócalo es de granito rojo lustrado de 2.40 m. de altura dentro del cual se destacan dos puertas de acero inoxidable, la más importante de las cuales está constituída por dos hojas corredizas. El ventanal es de aluminio de una aleación adecuada para su destino, está armado con perfiles del tipo carpintería metálica y es el primero colocado en el país. Por fin el revoque es de cemento blanco especial y polvo de mármol lustrado al agua.

Cabe destacar una circunstancia especial de orden constructivo. Del edificio viejo sólo se conservaron parcialmente las paredes medianeras haciéndose íntegramente la construcción, inclusive la excavación del sótano posterior, sin que dejara de funcionar un sólo día el establecimiento bancario que se hallaba instalado en el local

S U C U R S A L   B A N C A R I A



La fachada del edificio para la Agencia Nº 7 del Banco Español del Río de la Plata, situado en la calle Entre Ríos 1141

AUSTRAL, grupo formado para luchar por el progreso de la arquitectura, anuncia su constitución y su advenimiento al campo profesional argentino. Integrado por un núcleo inicial de jóvenes arquitectos, se propone estudiar los problemas de nuestro incipiente urbanismo y sugerir soluciones para grandes problemas nacionales.

El manifiesto y el extracto de estatutos que publicamos en las páginas siguientes informan con precisión de la doctrina que los guía y de los medios que pondrán al servicio de aquella.

Porque creemos que la salud y el equilibrio, en cualquier actividad humana, dependen de una inteligente renovación dentro de una necesaria continuidad, es que damos acogedora y espontánea hospitalidad a estos jóvenes idealistas, alentando la certeza de que su esfuerzo, ejemplo de desinterés, ha de ser fecundo para el progreso de la arquitectura argentina.

AUSTRAL



VOLUNTAD Y ACCION

1º La arquitectura actual se encuentra, aparte del relativo progreso técnico, en un momento crítico de su desarrollo y desprovista del espíritu de sus iniciadores.

2º El funcionalismo es la única conquista de orden general a que ha llegado la arquitectura post-académica.

3º Sin embargo el funcionalismo —esclavo del adjetivo—, no ha resuelto los problemas planteados por los grandes iniciadores.

4º El arquitecto —aprovechando tópicos fáciles y epidérmicos de la arquitectura moderna—, ha originado "La nueva academia", refugio de mediocres, dando lugar al "estilo moderno".

5º Las actuales escuelas de arquitectura —almacenes de estilos, divorciadas en absoluto de la realidad arquitectónica—, han contribuído a crear el estado de desorientación existente entre los arquitectos.

6º La complejidad actual del problema arquitectónico limita cada vez más la acción de la mayoría de los arquitectos, alejándolos al mismo tiempo de lo humano individual y de lo social colectivo.

7º La arquitectura mientras ha permanecido desligada del urbanismo, no ha podido resolver los problemas básicos de las ciudades modernas. En la Argentina éstos no han sido todavía planteados.

8º El arquitecto, agobiado por la búsqueda de soluciones técnicas, y falto de un verdadero concepto artístico, se ha separado cada vez más del contacto con las otras artes plásticas, cuya libertad e inquietud se han traducido en una serie escalonada de movimientos, a los que la arquitectura ha sido casi ajena en absoluto.

9º La libertad completa que ha permitido a la pintura llegar hasta el surrealismo, denunciando verdades establecidas y planteando problemas psicológicos, no ha sido comprendida por el arquitecto esclavo de su formación.

10º La arquitectura funcional con todos sus prejuicios estéticos e intransigencia pueril, llegó —por incomprensión del espíritu de la frase "machine á habiter" y por el desconocimiento consciente de la psicología individual— a soluciones intelectuales y deshumanizadas.

11º El panorama actual de la arquitectura nos muestra el establecimiento de normas y sistemas que son la antítesis del espíritu de lucha de maestros como Lloyd Wright, Gaudi, Eiffel, Perret, Le Corbusier...



VOLONTÉ ET ACTION

1. — L'Architecture actuelle dépourvue de l'esprit de ses initiateurs, traverse (sauf le rélatif progrès technique) un moment critique de son développement.

2. — Le fonctionalisme est la seule conquête d'ordre générale atteinte par l'architecture post-académique.

3. — Mais le fonctionalisme, esclave de l'adjectif, n'a pas resout les problèmes posés par les grands initiateurs.

4. — L'architecte, profitant de sujets faciles et à fleur de peau de l'architecture moderne a originé la "nouvelle académie", réffuge des médiocres; d'oú le style moderne.

5. — Les écoles actuelles d'architecture, magasins de styles, tout a fait "divorcées" de la réalité architecturale, ont contribué a créer l'état de désorientation qui règne parmi los architectes.

6. — La complexité actuelle du problème architectural a restreint chaque fois davantage l'action de la plupart des architectes, tout en les éloignaut de l'humain individuel et du social collectif.

7. — L'architecture, tant qu'elle est restée déliée de l'urbanisme n'a pu réscudre les problèmes basiques des villes modernes-Ceux-ci n'ont pas éte encore posés en Argentine.

8. — L'architecte accablé par la recherche de solutions techniques s'est séparé chaque fois davantage du contact des autres arts plastiques, dont la liberté et l'inquiétude se sont traduites par une série echélonnée de mouvements auxquels l'architecture est restée toujours étrangere.

9. — La liberté complète qui permit à la peinture d'atteindre le surréalisme déniant les verités établies et posant des problemes psycologiques n'a pas été comprise par l'achitecte entravé par sa formation.

10. — L'architecture fonctionnelle bourre de prejugés esthétiques et d'intransigeance puérile, n'est arrivée par l'incompréhension de l'esprit de fond de la phrase "machine à habiter" et par la mécconnaissance consciente de la psycologie individuelle —qu'à des solutions purement intelectuelles et deshumanisées.

11. — Le panorama actuelle de l'architecture nous montre l'etablissement de règles et de systèmes que sont l'antithèse de l'esprit de lutte des maîtres tels que: Lloyd Wright, Gaudi, Eiffel, Le Corbusier, etc., etc.

VOLUNTAD Y ACCION

El análisis anterior que refleja el estado actual de la arquitectura en la Argentina y en el mundo entero —estado producido por el falso aporte de la mayoría de los arquitectos modernos, que conformándose con los avances de los maestros, han paralizado el movimiento—, nos señala el camino que como arquitectos recién ingresados a la lucha nos corresponde. El ejemplo que la pintura da a las demás artes plásticas, liberándose de todo PREJUICIO moral, social y estético, debemos aprovecharlo los arquitectos de nuestra generación para revisar los "dogmas" arquitectónicos que nos han sido legados. El surrealismo nos hace llegar al fondo de la vida individual. Aprovechando su lección, dejaremos de despreciar al "protagonista" de la casa para realizar la verdadera "machine á habiter".

Este mismo conocimiento del individuo nos lleva a estudiar los problemas colectivos en función no de una unidad repetida hasta el infinito, sino de una suma de elementos considerados hasta la comprensión, única manera de llegar a la verdadera psicología colectiva. En función de estas consideraciones llegaremos a un nuevo y libre concepto del Standard.

La unión entre Urbanismo, Arquitectura, y Arquitectura Interior se completa definitivamente.

La imposibilidad de separar alguno de estos tres elementos hace ineficaz el trabajo individual. Esto ha dado lugar a la formación de grupos de trabajo en la mayoría de los países. Los C. I. A. M. (Congres Internationaux d'Architecture Moderne) y el C. I. R. P. A. C. (Comité International pour la Resolution des problemes de l'Architecture Contemporaine), comité ejecutivo de los anteriores, constituyen la unidad de acción de los diversos grupos nacionales, y muestran la evidente necesidad de la colaboración internacional.

Saludamos a los C. I. A. M. y al C. I. R. P. A. C., adhiriéndonos a su espíritu y a su lucha.

El estudio de la arquitectura como expresión individual y colectiva; el conocimiento profundo del hombre con sus virtudes y sus defectos, como motor de nuestras realizaciones; la integración plástica con la pintura y la escultura; el planteo de los grandes problemas urbanísticos de la República: ESTE ES EL CAMINO TRAZADO A NUESTRA ACCION.

BONET, FERRARI-HARDOY, KURCHAN.



VOLONTÉ ET ACTION

L'analyse précedente que réflète l'état actuelle de l'architecture en Argentine, et dans le monde entier, étant produit par le faux apport de la plupart des architectes modernes, qui, se conformant avec les progrès des maîtres, ont paralisé le mouvement, nous indique le chemin à suivre à nous autres architectes qui débutons à la lutte.

C'est à nous architectes de la nouvelle génération, de profiter de l'exemple que la peinture a donné aux autres arts plastiques —en se délivrant de tout préjugé moral, social et esthétique,— pour reviser les "dogmes architecturales" qui nous ont éte légués. Le surréalisme nous fait arriver au fond de la vie individuelle.

Profitant de sa leçon, nous cesseront de mépriser "le protagoniste" de la maison pour réaliser la vraie "machine à habiter".

Cette connaissance de l'individu nous conduit à étudier les problèmes collectifs en fonction non pas d'une unité répetée jusqu'à l'infini, mais d'une somme d'unites considérées jusqu'à la compréhension: seule façon d'atteindre la vraie psycologie collective. Ces considérations nous mèneront vers un nouveau concept du "standard"

Ainsi l'union entre urbanisme, architecture, et architecture intérieure se complète définitivement.

L'impossiblité de séparer n'importe lequel de ces troits éléments rend inefficace le travail individuel.

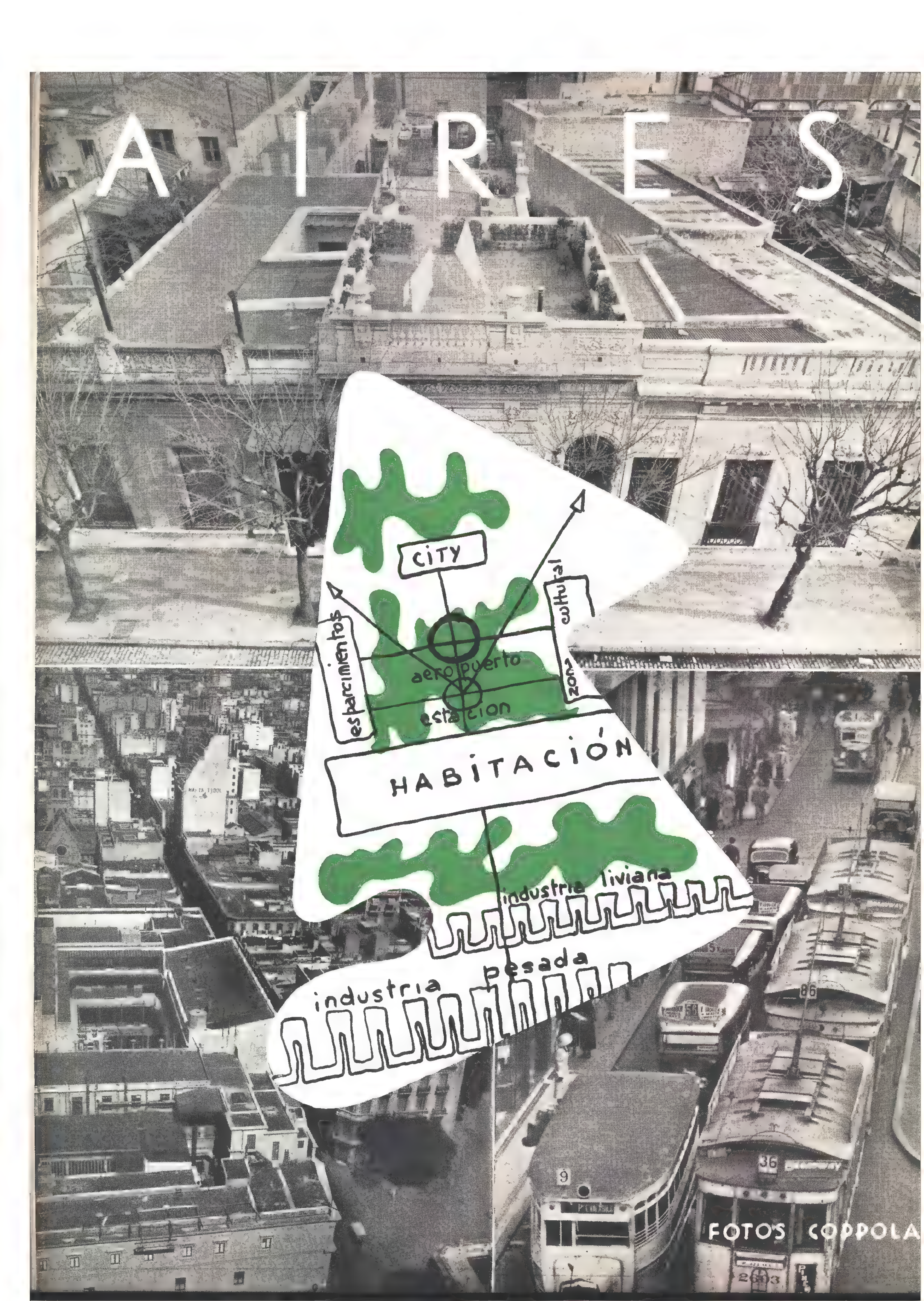
Ceci a donné lieu à la formation de groupes de travail dans la plupart des pays.

Les CIAM (Congrés Internationaux d'architecture Moderne) et le CIRPAC (Commité International Pour la Résolution des Problèmes de L'architecture Contemporaine) comité exécutif des antérieurs constituent l'unité d'action des divers groupes nationnaux et montrent la necessité évidente de la collaboration international.

Nous saluons les CIAM et le CIRPAC en nous adhérant à son esprit et à sa lutte.

L'étude de l'architecture comme expression individuelle et collective; la connaissance profonde de l'homme avec ses vertus et ses défauts, comme moteur de nos réalisations; l'intégration plastique de l'architecture avec la peinture et la sculpture; l'étude des problemes urbanistiques de la République: TEL EST LE CHEMIN QUI S'OUVRE A NOTRE ACTION.


BUENOS


AIRES
CITY
esparcimientos
cultural
zona
aeropuerto
estacion
HABITACIÓN
industria liviana
industria pesada
FOTOS COPPOLA



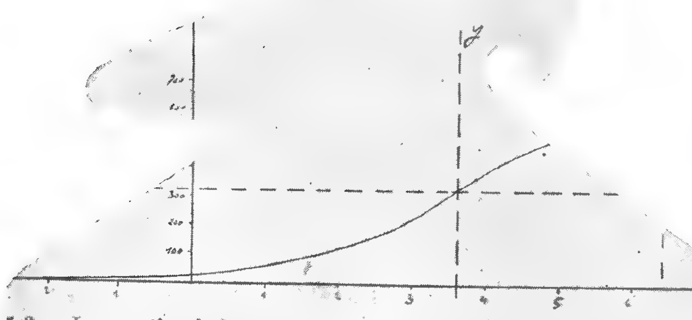


El lenguaje sirve al hombre, no solamente para expresar algo, sino también para expresarse a sí mismo.

1939 · PINTURA

TODO EL MUNDO QUIERE COMPRENDER LA PINTURA. PORQUE NO TRATAN DE COMPRENDER EL CANTO DE LOS PAJAROS? PORQUE SE AMA UNA NOCHE, UNA FLOR, TODO AQUELLO QUE RODEA AL HOMBRE, SIN BUSCAR COMPRENDERLOS?

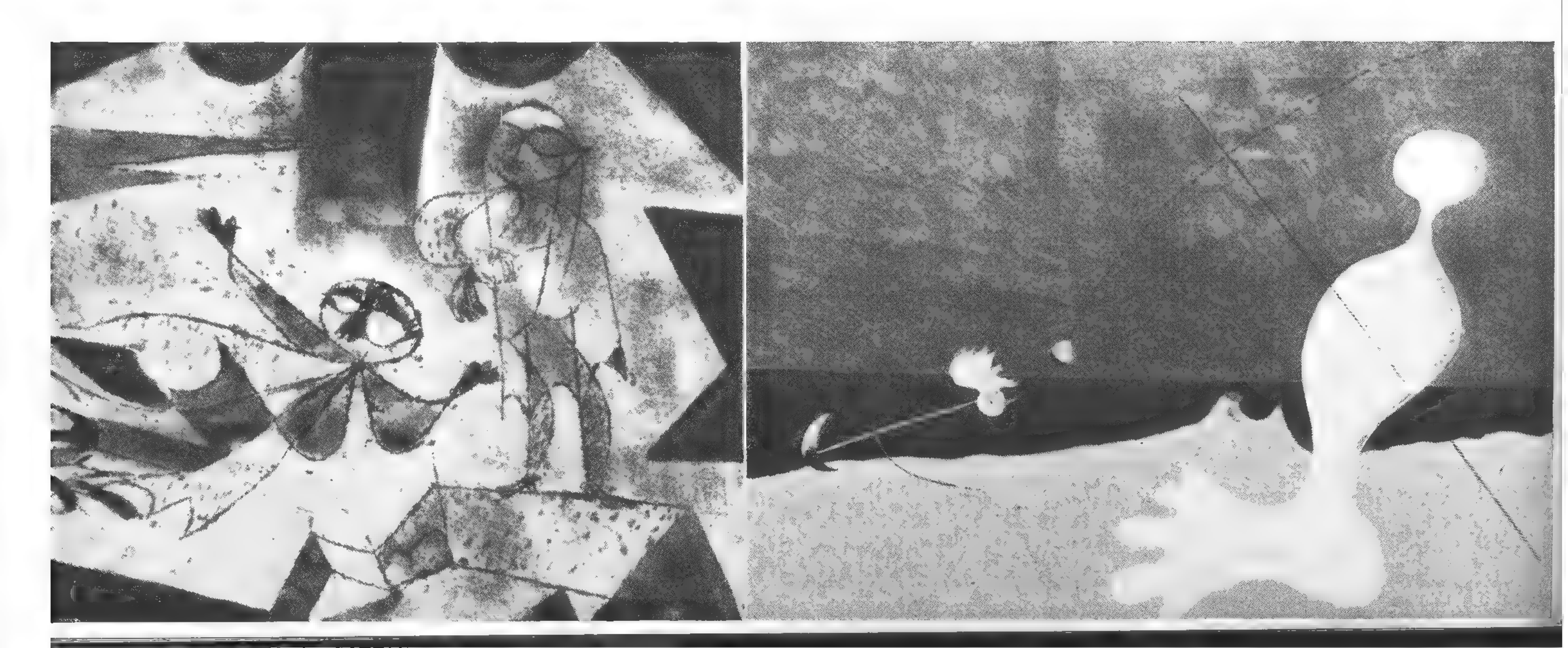
Pablo Picasso

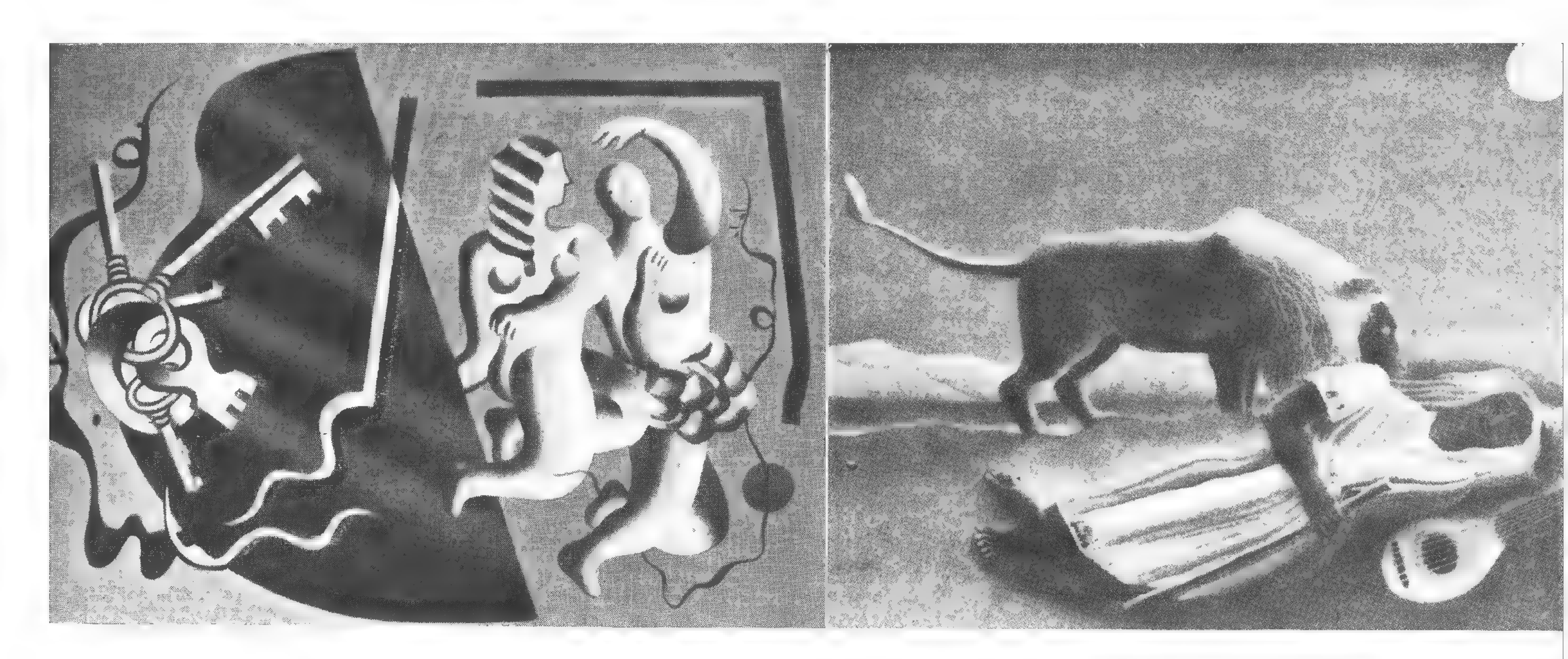


...3. — La sensation de lumière blanche en fonction des logarithmes des intensités.

Raison: nuage mangé par la lune

La incertidumbre de la ciencia, de la fé, de todo, nos confiere el derecho de soñar: el sueño vivido es una realidad verdadera.





HABLAR POR HABLAR ES LA FORMULA DE LA LIBERACION

ıT NOUVEAU

COULEURS FRAGILES ET DANGEREL

A ÉVITER RIGOUREUSEMENT

Terres d'Ombre Terre Verte Bitumes	Craquent et font craquer les mélanges affreusement.
Bleu de Prusse	Se décolore et devient pisseux, altère tous les mélanges — désastreux.

Toutes les couleurs non citées dans ces listes sont ou dangereuses ou inutiles. Les bonnes couleurs figurent dans les li-1 et 2, il n'y en a pas d'autres de qualité suffisante.

MÉLANGES

AUTIONS A PRENDRE AV

RANCE De

SOLO EL ARTE PUEDE
ATRAPAR LA LUNA
CON LOS DIENTES

Avec ses outillages meticuleux, le peintre détecte le moment d'infini. Poésie. **L. C.**

Para mi desgracia y para mi alegria quizás, yo coloco las cosas según mis amores. Que miseria para un pintor que detesta las manzanas, de verse obligado a servirse de ellas todo el tiempo porque ellas concuerdan con el lienzo!

PABLO PICASSO

Quand les couleurs n'auront plus aucun éclat, l'oeil ira voir l'oreille.



POR EL PROGRESO DE LA ARQUITECTURA

(Extracto de los estatutos)

el GRUPO AUSTRAL de Buenos Aires reune: artistas, científicos e industriales de todos los ramos de la construcción.

SE PROPONE: mantener estrecha relación con los grupos similares de otros paises y con los internacionales; estudiar teórica y prácticamente los problemas de arquitectura y urbanismo contemporáneos; proponer y organizar conferencias, concursos y exposiciones; participar a su vez en exposiciones, concursos y congresos nacionales e internacionales; editar una publicación, - expresión de su acción -; reunir individuos o entidades de distintas actividades y aunar sus esfuerzos para tomar iniciativas a fin de resolver los problemas arquitectónicos y urbanísticos de la República.

Se mantendrá libre de toda tendencia política o religiosa.

SUS MIEMBROS SERAN: Honorarios, Activos, Protectores, Adherentes, Colaboradores, de quienes el grupo necesita para situar la acción arquitectónica dentro de las actuales corrientes de todas las actividades humanas; Industriales, que colaborarán estrechamente con el GRUPO, para llegar a la fusión ideal de Arquitectura y Construcción, única manera de lograr la expresión arquitectónica de la época; Estudiantes, a los que el GRUPO ofrece calor a su iniciación en la lucha.

A los técnicos de todas las actividades actuales, A VOSOTROS: Arquitectos, Ingenieros, Constructores, Industriales de todas las ramas de la construcción; pintores, escultores, escritores, médicos, abogados, financistas, sociólolos, pedagogos . .

UN LLAMADO A LA COLABORACION

Bonet, Ferrari-Hardoy, Kurchan, Le Pera, López, Olezza, Sanchez de Bustamante, Vera Barros, Villa, Zalba.

1 AUSTRAL

CREACION DEL INSTITUTO...

(*Viene de la pág. 162*)

viendas obreras, lo mismo que las municipalidades de Rosario y Tucumán. El Banco de la Nación Argentina en virtud de lo que dispone el artículo 17 de la ley número 12.139 que modifica la de crédito agrario, iniciativa de los diputados Aguirre Cámara y Palacio, se apresta para otorgar créditos con el objeto de fomentar la construcción de viviendas rurales. Para terminar esta breve reseña deberé consignar también la interesante obra realizada por la Acción Católica Argentina, con la construcción de la casa colectiva en Flores, el barrio Arzobispo Espinosa en Barracas, las casas individuales de la calle Escalada, Areco y Chascomús, las casas de obreros en Berisso y las de la ciudad de Paraná, obras financiadas con el producto de la gran colecta nacional; como también las construídas por la Cooperativa del Hogar Obrero que edificó 546 viviendas individuales y tres casas colectivas en la Capital Federal y poblaciones suburbanas.

Contrasta la poca obra en realidad realizada, entre nosotros, que se hace tanto más notable cuando en 1914 ya el censo nacional demostró que más del 80 % de la población obrera o de escasos recursos vivían en una sola pieza; con lo realizado en otros países incluso de la propia América latina en algunos de los cuales, Chile y Perú, en los que con la ayuda del Estado se está construyendo más viviendas populares que en la Argentina.

Nada diremos de los Estados Unidos que en el mismo peroído de tiempo ha construído viviendas baratas por muchos millones de dólares, en Inglaterra donde hay más de 3.000.000 de viviendas populares por un valor aproximado de 1.000.000.000 de libras esterlinas, en Alemania que en cada uno de los últimos seis años se han construído por 200 a 300 mil viviendas por año, la mitad con ayuda de los poderes públicos, en Bélgica donde se construye alrededor de 50.000 por año, etcétera. Volviendo, pues, a la materia de los recursos, que es evidentemente la cuestión substancial en el presente proyecto, he tomado como base un adicional al impuesto a la nafta de 0,01 que aumentaría el precio de venta de la misma a $ 0,24 en vez de los 0,23 que se paga actualmente. No considero el precio de este producto caro para el consumidor a $ 0,24 el litro teniendo en cuenta lo que cuesta el mismo en otros países y partiendo de la consideración de que la naturaleza nos ha provisto de abundantes fuentes naturales lo que merced a la presencia y producción de Yacimientos Petrolíferos Fiscales nos permite tener un producto a un precio muy inferior al de otros países consumidores. (Posiblemente un 30 % más barato que en la mayoría de los países europeos).

Se crea también, un adicional al impuesto a la renta para los rentistas de más de 100.000 pesos de renta al año. Es un recargo del 1 % que se va duplicando por cada 100.000 pesos más de renta. También se duplica cuando no se tiene hijos o se es viudo o soltero.

Este adicional dará alrededor de un millón y medio de pesos, tal vez dos, cuando menos.

En efecto, los réditos entre 100.000 y 200.000 pesos en el año 1937 han pertenecido a 337 contribyuentes que reperesentan el 0,4 % del total de contribuyentes a este impuesto. El importe de esta renta líquida fué $ 45.954.000 y el monto del impuesto $ 4.529.000, en el cual, desde luego, está comprendido el global. Los ré-

(*Continúa en la pág. siguiente*)

(*Viene de la pág. anterior*)

ditos de más de 2000.000 pesos pertenecieron a 101 contribuyentes que representan el 0,1 %. La renta líquida importa $ 38.512.000 y el impuesto $ 4.258.000. El adicional que se proyecta daría, pues, alrededor de un millón y medio de pesos que podría ser más, teniendo en cuenta los recargos por falta de hijos y estado de viudez y soltería.

El adicional del centavo a la nafta puede representar fácilmente entre 11 a 12.000.000 de pesos por año, de acuerdo a lo producido durante el ejercicio 1937.

Como el adicional que se proyecta a los réditos, significaría inicialmente, cuando menos, un millón y medio de pesos o dos millones, quiere decir que el instituto podrá contar, sin tener en cuenta los otros recursos, cuando menos, con 13 a 14.000.000 de pesos por año, suma con la cual puede financiar con comodidad un empréstito de por lo menos 100.000.000 de pesos por año, para construir 12.500 casas a un precio de 8.000 pesos por casa.

El servicio de ese empréstito de 100.000.000 costaría entre interés y amortizaciones al 5 % y 2 %, respectivamente, 7.000.000, quedando libres una cantidad alrededor de 8.000.000, al que habría que sumar el aporte de los adquirentes de las casas construídas y vendidas por el instituto, el que, teniendo en cuenta que éstos sólo contribuirían con el 60 % de su costo, representa un ingreso suplementario de 4 a 5.000.000 de pesos más por año.

Deliberadamente se proyecta una amortización del 2 % con el propósito de acortar la duración de los títulos, siguiendo en esto la política en valores mobiliarios iniciada por el actual Poder Ejecutivo, pero, claro está que, haciendo aquélla de mayor duración por amortización menor, el costo anual del servicio disminuiría, si bien, como es claro, aumentaría el número de anualidades.

Sin embargo, a pesar de que el instituto puede financiar, como queda dicho, construcciones por 100.000.000 de pesos por año, la ley prevé un ritmo mucho más moderado estableciendo, el primer año, sólo 30.000.000 de pesos y así sucesivamente, hasta llegar a una cifra máxima de 800.000.000.

Dejo, así, planteados distintos puntos de vista para que sea motivo de especial estudio, a fin de encontrar, con la colaboración de todos, las soluciones más acertadas. Es evidente que, para financiar en gran escala la construcción de casas baratas, era necesario contar con nuevos recursos, porque los producidos de los otros impuestos nacionales están íntegramente aplicados a necesidades que no se pueden suprimir, ni disminuir en forma apreciable.

Si el gobierno nacional va a encontrarse con dificultades para nivelar en el presente ejercicio el presupuesto de gastos de la Nación, mal puede pensarse en distraer para este propósito alguno de los actuales impuestos, dándoles otros destinos a los que específicamente ya están afectados. Sabido es que este año tendremos ingresos menores, entre otros que sumarán muchos millones de pesos el que provenía por el recargo del 20 % en los cambios libres, debido al descartamiento natural de dicho cambio con relación al oficial por la balanza comercial deficitaria. La renta de aduana, que disminuirá sensiblemente por la restricción de las importaciones, y así otros varios impuestos.

Con el propósito de obtener la colaboración de los municipios, gobiernos provinciales o empresas, fábricas, instituciones, se ha establecido también el certificado de la vivienda a efectos de que subscribiéndose estas instituciones, prácticamente colaboren en la obra, ya que el certificado solamente es canjeable por la cédula a razón de dos por uno. No dudo que muchas instituciones que deseen dotar a sus empleados u obreros de vivienda adecuada, podrán tener con un sistema semejante la oportunidad de realizarlo contribuyendo al 50 % del costo de dichas obras.

(*Continúa en la pág. siguiente*)

(*Viene de la pág. anterior*)

Otro aspecto importante que plantea mi proyecto es el deseo de que estas construcciones obedezcan a planes sistematizados. Que se descongestione a las grandes ciudades y no por el contrario, como ocurre actualmente que cada día se hacine más la población en ellas.

Que estos planes comprendan no solamente al ejido de las grandes ciudades propiamente dichas, sino las zonas suburbanas y rurales adyacentes a las mismas para llevar, en una palabra, la población al campo como se hace en otros países. Refiriéndose a este aspecto del problema, el ingeniero José María Ahumada (hijo) en un interesante artículo sobre el plan regional, publicado en la revista "La Habitación Popular", dice:

"En el orden social vemos que a la ciudad presente le resulta imposible dotar de vivienda adecuada y económica a la clase trabajadora. Base fundamental de la familia, de la moral, de la salud infantil, de la tranquilidad social y del crecimiento demográfico, este problema no puede resolverse ni en calidad ni en cantidad con los altos valores que adquiere la tierra en la parte céntrica de la ciudad. Otro problema, la industrialización del país, se ve demorada porque esta situación de aglomeramiento obliga a pagar salarios mayores que en las zonas rurales y esto, agregado al precio de la tierra en que se establecen las fábricas, recarga a la industria indebidamente. La despoblación del campo es consecuencia de la falta de oportunidades económicas y culturales de la vida rural. Resulta imposible la planificación nacional de las comunicaciones, obras públicas, colonización agraria y desarrollo industrial, mientras no se establezca la estructura racional de las diversas regiones del país y el carácter de sus relaciones recíprocas.

"Solamente un estudio completo de la planificación nacional puede terminar con el atraso de extensas zonas mal explotadas y con las dificultades financieras y económicas del país debidas a esta falta de orientación científica de nuestro desarrollo".

Muchos otros distinguidos urbanistas argentinos se han ocupado también de este problema; que ha sido planteado y resuelto satisfactoriamente en muchas ciudades de Estados Unidos y en especial en Alemania. Nada más elocuente al respecto que los planes de Nueva York y Berlín.

De este modo, además de la vivienda popular y económica habremos resuelto el problema de la descongestión de las ciudades y llevar la población al campo, para evitar la despoblación del mismo y ponerlo al ritmo con los nuevos medios de comunicación y transporte. Es un movimiento centrífugo de las ciudades, que es indispensable estimular para conseguir las mayores ventajas desde el punto de vista de la higiene, de la moral y de la estética.

Para terminar, no debo ocultar que el proyecto de ley, al crear nuevos impuestos, debe corresponder originariamente a la Honorable Cámara de Diputados, por los conocidos preceptos constitucionales; pero para salvar esta dificultad oportunamente he de presentar un proyecto de resolución solicitando la creación de una comisión interparlamentaria encargada de estudiar todos los problemas que se relacionan con la vivienda popular y de este modo, el Congreso argentino, se asociaría dignamente al Congreso Panamericano de la Vivienda Popular, que en cumplimiento de una resolución de la Conferencia Interamericana de Montevideo, a propuesta del delegado argentino doctor Cafferata, se reunirá el próximo mes de octubre en Buenos Aires.

●

OPORTUNIDADES PARA EL ARQUITECTO EN EL PROGRAMA PUBLICO DE ALOJAMIENTOS.

Desde hace muchos años Nuestra Arquitectura está empeñada en una campaña tendiente a conseguir un amplio apoyo de los gobiernos central, provinciales y municipales, para la erección de algunos millares de viviendas adecuadas y de alquiler moderado, adonde irían a vivir otras tantas familias que ahora habitan los conventillos o malas casuchas de los suburbios.

Hemos sostenido reiteradamente que la intervención gubernamental favorecería una cantidad de intereses

(*Continúa en la pág. 171*)

En la obra Bmé. esq. Castelli, los trabajos de excavación, fueron confiados a

Cataldo D'Amico e Hijo

POCEROS

Contratistas de Excavaciones

Compra Demoliciones

Alvarez Thomas 3454
U. T. 51 - 3349

Los herrajes y rieles para cortinas de las obras Ombú esq. Dardo Rocha Bmé. Mitre esq. Castelli y Bodegas y Viñedos Giol S. A. (Suc. Rosario), han sido suministrados por

ANTONIO ESPIGARES

CORDOBA 985
U. T. 63, Volta 0717

Herrajes y Rieles para Cortinas

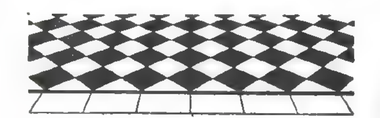


MOSAICOS

MARTIN E. QUADRI

Fundada en el año 1874

Chubut 160 Altura Corrientes 4700
(Lindando con el P. Centenario)
U. T. 60, Caballito 0301 - 2564
Coop. Tel. 988, Oeste



CARPINTERIA ARTISTICA

Ebanisteria
Obras
Decoraciones e
Instalaciones en general

Vicente Caluori

Escritorio y Talleres:
Bahia Blanca 2865-75-87 U.T. 50-4728

CORTINAS DE ENROLLAR

J. B. Cattaneo

PERSIANAS INTERIORES
PISOS PARQUETS

GAONA 1422
U. T. 59, Paternal 1655

FABRICAMOS
Arañas, Faroles
Apliques, Morrillos
Herrajes, Rejas etc.

Se efectuan trabajos sobre cualquier dibujo.



HERRERIA ARTISTICA FORJADA

LUIS PEDROLI

SINCLAIR 3151 U. T. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones

TALLERES

LAUREANO B. BARREYRA

CELOSIAS Y CORTINAS DE MADERA
Puertas revestidas de acero inoxidable

Carpinteria Metálica



URQUIZA 3528 - U. T. 19507
SANTA FE

COPIAS DE PLANOS



IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS
Articulos para dibujos en general

DESALVO Hnos.
Sucesores de S. Casagrande

B. de Irigoyen 276
U. T. 37 - Riv. 0231
" " 38 Mayo 4647

Ferro Prusiato - Galato y Sepia.

PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en TEKKO y SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.

Paraguay 1126
U. T. 41, Plaza 2425
Buenos Aires

JOSE B. QUINTANA y Cía.

E. RIOS 836 ROSARIO

En la importante obra Bodegas y Viñedos Giol S. A. sucursal Rosario, proyecto de los Ings. De La Fuente y Bustamante, que se publica en este número hemos colocado:

☆

Techado RUBEROID
Chapas acanaladas ETERNIT

☆ YESERIA
☆ PINTURA
☆ REVOQUES

Los trabajos de yeseria, pintura y revoque del edificio del Banco Español del Rio de la Plata, fueron confiados a

Joaquin Muñoz

Italia 1254 - U. T. 20352
ROSARIO

GUIA PROFESIONAL

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone
Ing. Civil
Empresa Constructora
Arenales 2428 U. T. 44-9119

José Oettel e Hijos
Empresa de Construcciones
Sarmiento 4470
U. T. 54, Darwin 5318

Ings. E. y E. Maurette
Empresa Constructora
C. Pellegrini 1263 U. T. 44-1001

Arqto. Juan F. Lazzati
Empresa Constructora
Carpintería Mecánica
Famatina 3389 U. T. 61-0763
Adrogué F. C. S. U. T. 107

Luis Camporino é Hijo
Empresa constructora
Avda. R. Saenz Peña 547
U. T. 33, Avda. 7181

DECORADORES

Decoración de interiores arquitectura
Angel di Baja
Bustamante 884
U. T. 62, Mitre 6070

Gaston Parent
Especialista en decoraciones, tapicería, estores, cortinas, cortinados, caminos, tapizados de muebles y toldos
Tucumán 1150 U. T. 35-2593

ESCULTORES

Alejandro Paladini
Estufas, Esculturas y Frentes
Córdoba 3066 U. T. 62-3305

FRENTISTAS

Pablo Baumel
Contratista
Frentes, Yesería y Estuco
Aviles 2969 U. T. 73, 2518

JARDINERIA

Oficina Técnica del
Ing. Benito J. Carrasco
Jardines, Parques.
25 de Mayo No 11
U. T. 33 Av. 0371

LIBROS DE ARQUITECTURA

Arquitectura (antigua y moderna). **Decoración** (antigua y moderna). Para catálogos de libros sobre estas cuestiones, rogamos dirigirse a
JOHN TIRANTI & Co.,
13 Maple Street, Londres W. I., Inglaterra

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Suceción de
Francisco Ctibor
FABRICA DE LADRILLOS
en Ringuelet (F. C. S.)
U. T. 890, La Plata
Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs. As.

OBRAS SANITARIAS

Juan A. Amicone
A. Thomas 1091 U. T. 54-1239

PINTORES

Segundo Gauna
Empresa de Pintura y Decoración
Barrientos 1580 U. T. 44-0445

Lamberto Grazia
Pintor Decorador
Empresa de Pintura
Alvarez 2848 U. T. 71 - 5628

Roberto Soriano
Empresa de Pintura y Decoraciones
Alberti 28 U. T. 47, 0849

José Espi
Mármol 493 U. T. 60 - 0231

Juan Wachtel y Cía.
Cramer 1140 U. T. 73 - 2183

VITRAUX

Miguel Casanova e hijos
Vitraux D'Art
En todos los estilos
Rivadavia 2260
U. T. 47 - 2475

Muschietti Hnos.
Vitraux d'Art
Creaciones artísticas
F. Lacroze 3254 U. T. 73-1090

(Viene de la pág. 168)

legítimos: en primer lugar los de las familias beneficiadas; en segundo término los de las industrias costructivas que [verían ensanchado su mercado; en tercer lugar el de la mano de obra que encontraría un nuevo campo para la aplicación de sus actividades; y finalmente el de los profesionales, muchos de los cuales no encuentran en las condiciones actuales el volumen suficiente de trabajo de que son capaces.
Sobre este último aspecto de la cuestión, Catherine Bauer publica un interesante artículo en The Architectural Record que reproducimos para nuestros lectores. Como es sabido, Miss Bauer ha adquirido fama en Estados Unidos por sus trabajos y sobre todo por un libro sobre la vivienda barata que se publicó el año pasado y que es una de las mejores obras en su género que hayan visto la luz pública. Por esas razones, cuando se creó la United States Housing Authority de acuerdo a los términos de la ley Wagner Steagall del alojamiento, Mis Bauer fué nombrada para formar parte de la misma, con el título de Directora de Investigación e Informaciones. El artículo a a que nos referimos es el siguiente:

Desde el punto de vista del arquitecto, el programa de viviendas baratas de la United States Housing Authority (USHA) constituye una oportunidad sin precedentes.

Hasta la creación de la USHA, hace aproximadamente un año y medio, una barrera casi infranqueable se levantaba entre los arquitectos americanos y los millones de personas que habían necesitado siempre casas bien construídas y bien proyectadas. En la mayoría de los casos, la industria privada encontró poco provechoso construir casas para las familias de rentas moderadas y se confinó voluntariamente a la tarea más productiva de abastecer a los grupos de rentas más elevadas. En las contadas ocasiones en que la industria privada construyó casas para la gente menos pudiente, se prescindió casi siempre de los servicios del arquitecto o, lo que es todavía peor, se le encargaron planos de casas que fueron después construídas a la diabla.

Las entidades gubernamentales, por lo demás, nunca hicieron más que algunos esfuerzos dispersos en el campo de la vivienda barata. Durante la guerra mundial los Estados Unidos construyeron y administraron algunas casas baratas para obreros de las fábricas de municiones y astilleros. Pero cuando la guerra hubo terminado, en lugar de seguir el ejemplo de Inglaterra y otros países europeos, que acometieron una vasta política de alojamientos, el Gobierno Federal se retiró del campo y vendió sus propiedades a intereses privados. Una década más tarde, el gobierno volvió a intervenir en el asunto. Pero una vez más, la política de crear alojamientos adecuados fué considerada como una medida de tiempos de guerra, —como un arma en la guerra contra la depresión. Hoy día, sin embargo, la situación ha sufrido un cambio marcado. Por virtud de una ley, el alojamiento económico queda reconocido como una responsabilidad permanente de los poderes públicos. Aunque considerado todavía como un medio importante de aliviar la desocupación y ayudar a la estabilidad de las condiciones económicas, se lo considera y valora en sí mismo. Los trompetas que proclaman la existencia del problema han sonado desde un extremo al otro del país y, así como ocurrió con las murallas de Jericó, la barrera que hasta ahora había separado al arquitecto del obrero de entradas reducidas está cayendo hecha polvo.

Las oportunidades arquitectónicas ofrecidas por el programa de la USHA, ya en esta temprana etapa, son claramente apreciables. Con los $ 800,000,000* que la USHA está autorizada a prestar a las autoridades locales, más el 10 % de los costos iniciales que las autoridades lo-

* Todas las cifras que se mencionan en este artículo son en dólares americanos.

(Continúa en la pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

cales del alojamiento deben poner por su parte, se calcula que se podrán construir 150,000 unidades. Se ha calculado también que aproximadamente $ 23,000,000 del monto total será destinado a retribuir los servicios de los arquitectos. En este sentido cabe destacar que aunque el programa de la USHA es de carácter público, tanto los proyectos como la contratación de las casas serán realizados por empresas privadas. El carácter público del programa deriva del hecho que los fondos oficiales, facilitados por la USHA, financiarán la construcción y que autoridades también públicas, establecidas por los gobiernos locales, iniciarán las gestiones y fiscalizarán las obras. El cargo de proyectar las casas está en manos de los arquitectos contratados por las autoridades locales. Los honorarios que esos arquitectos reciben están basados en el arancel sometido a la USHA por la American Institute of Architects. Los salarios que los arquitectos pagan a sus dibujantes y colaboradores técnicos, establecidos de acuerdo a la ley respectiva, son los mismos que se pagaban previamente en la comunidad. Considerando el asunto desde un punto de vista geográfico, las oportunidades que se presentan para los arquitectos americanos como consecuencia del programa de la USHA son aún más impresionantes. Hay 33 Estados que cuentan ahora con una legislación que concede a sus ciudades y villas la facultad de establecer autoridades especiales para secundar el programa de alojamiento y para gestionar, desde luego, la concesión de préstamos por la USHA. Esos 33 Estados comprenden más del 80 % de la población de todo el país. Se han establecido autoridades locales del alojamiento en 215 comunas que comprenden una población total de 33,000,000. Ya existen solicitudes de préstamo por valor de $ 576,104,000 presentados por 142 entidades locales. De ellos ya se han firmado contratos por valor de $ 265,054,000 con 59 ciudades y el resto de $ 311,050,000 están en gestión.

Hasta ahora las autoridades locales han firmado 53 contratos con arquitectos. Los arquitectos locales compiten para las obras y se han constituído un número de asociaciones allí donde los proyectos pueden ser estudiados sobre una base colectiva.



Pero el programa de levantar alojamientos baratos significa algo más que la mera oportunidad de empleos provechosos y de cobrar honorarios. Porque pone a prueba el ingenio, la capacidad de adaptación y los puntos de vista sociales de los arquitectos americanos. Hay innumerables dificultades que enfrentan a los arquitectos empeñados en el planeo de casas baratas. Si se trata de arquitectos locales, pocos son los que han tenido experiencia en la materia y, a veces, la experiencia que han tenido es más bien perjudicial. Si durante muchos años han trabajado para los clientes que piden casas de tal o cual estilo, o de este o aquel país, se habrán formado naturalmente ciertos hábitos mentales que deberán dejar de lado definitiva, o a lo menos temporalmente. La ostentación, el lujo y la fantasía no tienen cabida en casas que son proyectadas, no para personas pudientes que viven separadamente, sino para familias de rentas reducidas que viven en una comunidad de viviendas de alquileres bajos. Esto no quiere decir que el arquitecto ha de reducir el standard de su trabajo; en muchos casos debe observar cierto nivel de habitabilidad en el que nunca debió pensar en su práctica corriente.

Hay ciertas reglas a las que los arquitectos empeñados en estos trabajos deben sujetarse, algunas de ellas establecidas por la ley y otras por la USHA. Primero de todo, las casas construídas con fondos de esta ley deben ser verdaderas casas baratas. En ciudades con menos de 500,000 habitantes, cada unidad familiar deberá costar un máximo término medio de $ 4000 y el costo máximo por habitación es de $ 1000. En las ciudades con más

(Continúa en la pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

de 500,000 habitantes los máximos son respectivamente de $ 5000 y de $ 1250 respectivamente. Además, bajo ninguna circunstancia pueden los costos de construccin exceder el costo de construcciones similares contratadas por empresas privadas en la misma comunidad. Al mismo tiempo deben proyectar casas que en muchos aspectos son sustancialmente mejores que los construídas por empresas privadas, pues deben contemplar ciertos standards mínimos de espacio y asegurar ventilación cruzada en todas las habitaciones.

Y, cosa más importante que las anteriores, los arquitectos deben proyectar casas que deberán durar por lo menos 60 años. Este es uno de los aspectos vitales del programa de alojamientos baratos. A fin de asegurar alquileres bajos, la amortización de los préstamos de la USHA han sido fijados en 60 años y el arquitecto debe necesariamente construir casas que den a la USHA razón de que sus inversiones han sido bien aplicadas.

●

Aunque las contribuciones de la USHA y las contribuciones anuales de las autoridades locales en forma de exención de impuestos ayudarán a salvar la distancia que existe entre el alquiler que resulta de aplicar al capital invertido un interés corriente y el alquiler que el habitante de esta clase de casas puede en realidad pagar, ello no es suficiente para poder asegurar que los alquileres resultantes serán bajos. Aún los bajos costos de construcción por sí mismos no son una garantía total de que los alquileres resultarán reducidos. El arquitecto tiene que considerar también el problema de los costos de conservación; debe, pues, comprender que tiene la responsabilidad no sólo de entregar un producto en buenas condiciones, sino que debe proyectar de tal manera que pueda ser usado y mantenido en buenas condiciones con un mínimo de gasto durante un largo período.

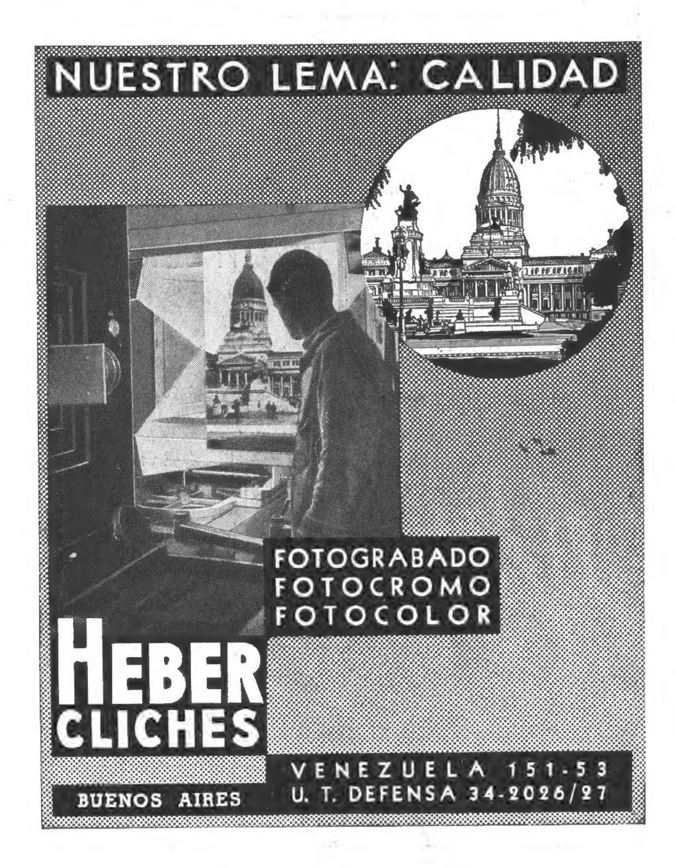
¿Será el arquitecto capaz de afrontar con éxito esta cuesión? ¿Tendrá éxito y conseguirá construir casas durables, de bajo costo y de alquileres bajos?

Las experiencias del primer año del programa del alojamiento, dan una contestación afirmativa. Trabajando en íntima colaboración con las oficinas técnicas de las autoridades locales y con la USHA, los arquitectos locales han dado pasos importantes hacia la solución del problema; se han hecho estudios sobre los costos de los materiales de construcción; en algunos casos se han usado materiales nuevos y más económicos.

●

En vista del hecho de que se debe pagar la mano de obra al mismo precio que regía antes de la aplicación de la ley, los arquitectos controlan las escalas de salarios locales. Se ha dedicado considerable atención al problema de reducir en lo posible los elementos de uso colectivo que requieren una conservación costosa. Por ejemplo en muchas localidades se han construído filas de casas de uno y dos pisos, en lugar de departamentos, a fin de evitar el gasto de conservación de corredores, de ascensores, de sótanos colectivos. Un gran tanto por ciento del terreno no utilizado en proyectos de esta naturaleza ha sido distribuído en forma de jardines individuales que deben ser conservados por los inquilinos. Los contratos de construcción que ya han sido firmados por la USHA hablan por sí mismos. En la ciudad de Nueva York, los costos netos de construccin de dos

(Continúa en la pág. siguiente)



(*Viene de la pág. anterior*)

proyectos serán alrededor de $ 2900 y $ 3400 por unidad. El costo por unidad para un proyecto en Buffalo será de alrededor de $ 3600. En Jacksonville, Florida, resultará de menos de $ 2900. En Austin, Texas, de $ 2300.

Aunque no se han establecido aún definitivamente los alquileres, se pueden hacer de antemano cálculos bastante exactos. Los alquileres medios por habitación y por mes fluctuarán entre $ 2,50 y $ 5. El alquiler por casa será de $ 20 término medio en las grandes ciudades de estados tales como Nueva York, Nueva Jersey y Ohio. En algunos de los estados del sud y del sudoeste la renta básica para una casa de tres habitaciones no excederá de $ 7.

Pero las exigencias que derivan del programa de la USHA no se limitan a los costos bajos de construcción y a los alquileres bajos; también involucran un problema estético.

¿Sabrán los arquitectos locales desarrollar nuevas formas en el nuevo campo del alojamiento barato? ¿Sufrirán los proyectos de la misma, la monótona falta de imaginación que caracteriza la generalidad de las construcciones levantadas por las iniciativa privada? ¿Proyectarán los arquitectos casas concebidas verdaderamente para una vida inteligente? Estas preguntas están todavía por contestarse.

En Inglaterra, donde por muchos años se ha llevado adelante un programa de alojamientos baratos sobre una base similar a la nuestra, la generalidad de las obras ha resultado arquitectónicamente mediocre. En Alemania y en Viena, por otra parte, antes del advenimiento del fascismo, la arquitectura de las casas baratas fué original e inspirada. El ejemplo inglés será evitado y el germano-vienés igualado y sobrepasado, solamente si los arquitectos americanos hacen un análisis completo del problema que deben resolver y estudian los aspectos sociológicos del problema del alojamiento. La aceptación sin crítica de proyectos standard, así sean los standards de otros países, los que se aceptan ordinariamente en las comunidades locales o los que se hayan preparado por la USHA — deben ser evitados. Los arquitectos deben estudiar los gustos locales, sus usos y cotumbres. Y por sobre todo, las necesidades de las familias que van a vivir en las nuevas casas. Solamente por este camino se podrá llegar a la creación de una arquitectura de casas modernas económicas que valga la pena.

La prueba que confronta a los arquitectos americanos es, pues, triple: asegurar costos bajos, alquileres reducidos y una gran arquitectura.

Y es una prueba que también alcanza a las escuelas de arquitectura. Deben buscarse profesores y métodos de enseñanza que preparen una generación de arquitectos cuya habilidad y talento guarde proporción con las tareas involucradas en este vasto programa.

Pero no hay razón de desesperar sobre la presente generación de arquitectos, que nunca han estudiado estas cuestiones en la Universidad y tampoco han tenido oportunidad de aprenderlas mientras ejercían su profesión. La escuela de la experiencia práctica justamente ha comenzado un curso intensivo en la materia.

En cientos de ciudades los arquitectos se han enrolado en este curso. Los arquitectos están haciendo campaña para que se dicten leyes sobre el alojamiento en aquellos 15 estados que aún no las tienen. También están tomando parte en el movimiento para que se establezcan autoridades en aquellas ciudades que aún no lo han hecho y donde la obra es posible. También están siendo nombrados como miembros de las autoridades locales; están estudiando las condiciones locales en lo económico y social y las prácticas constructivas de cada localidad. Están prestando más atención a los costos y materiales que lo que han hecho antes, cuando estaban empeñados en trabajos para la iniciativa privada. Están aprendiendo los principios de la planificación de ciudades y están cometiendo errores y aprendiendo con ello.

La palabra arquitecto quiere decir "maestro de la construcción". A través de todas las edades, él ha dado formas a los aspectos físicos de la civilización a que perteneció, así fuera en Egipto, Roma, Grecia, la Edad Media o la Europa contemporánea. Los templos griegos y Chartres son expresiones típicas de su época. ¿Pero cual será la contribución de América a la arquitectura? Sin duda no serán los rutinarios rascacielos, carentes de inspiración; ciertamente tampoco las guaridas estereotipadas en las que ahora amontonamos centenares de familias en desagradables alrededores. No es imposible que las casas baratas constituyan una de las formas para la gran expresión arquitectónica del futuro. Y esto es algo, en todo caso, que hay que desear devotamente.

IMP. TAUBER MEXICO 867 BS. AS.



CIAE
Por reducido que sea el hogar moderno, la cocina eléctrica
LO VALORIZA,
ofreciendo la posibilidad de utilizar la cocina como comedor, cuarto de planchar, etc.
COMODIDAD
ECONOMIA
• TARIFA REDUCIDA
Compañia Italo Argentina de Electricidad
SAN JOSE 180 ESQUINA ALSINA
U. T. LIBERTAD 35-5451